



CULTURE

Telles que vécues dehors,
les 14^{es} FrancoFolies seront d'abord et avant tout d'allégeance rock.

Page B 8

LE DEVOIR

CAHIER
B

ÉCONOMIE

Bilan d'Investissement Québec

Davantage de fonds pour créer moins d'emplois

VALÉRIE DUFOUR
LE DEVOIR

Investissement Québec (IQ) a connu une année fort occupée. La société gouvernementale a réalisé des interventions financières totalisant un peu plus d'un milliard de dollars. Malgré un bond de 29 % de ses activités, ces injections de fonds se traduiront par la création de 6000 emplois de moins que l'an dernier.

Selon les propres calculs d'IQ, les nouveaux investissements permettront la création de 18 391 emplois au Québec au cours des trois prochaines années. L'an dernier, la société avait effectué 929 interventions totalisant 802 millions de dollars et prévoyait la création de 24 228 emplois. Ainsi, il s'est créé 18 emplois par million investi cette année comparativement à 30 au cours de l'exercice financier précédent.

Prudence des entrepreneurs

Qu'est-ce qui explique qu'avec plus d'argent on crée moins d'emplois? «Les entrepreneurs sont extrêmement prudents. Ils sont plus conservateurs parce que les marchés sont encore incertains», a soutenu hier midi le président-directeur général d'Investissement Québec, Maurice Prud'homme, lors d'une conférence de presse pour faire le bilan de l'année financière 2001-02.

Le ralentissement économique qui s'est fait sentir en 2001 et les attentats du 11 septembre ont créé une dynamique que les entrepreneurs ont eu peine à interpréter, a-t-il ajouté. «Nous avons connu un ralentissement du nombre de grands projets financés par Investissement Québec. Par contre, les petites et moyennes entreprises ont intensifié les projets d'investissement.»

Au cours de l'année 2001-02, IQ a participé à 1066 projets de financement totalisant 4,5 milliards

VOIR PAGE B 2: INVESTISSEMENTS

Québec mise sur Farnborough

Plus d'une vingtaine de représentants seront présents au Salon aéronautique, dont la ministre Marois

MARIE TISON
PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement du Québec dépêchera plus d'une vingtaine de représentants au Salon aéronautique de Farnborough, dont la ministre des Finances, Pauline Marois.

Les autorités québécoises estiment que c'est un investissement qui en vaut la peine.

«Si une seule des annonces de la Société générale de financement (SGF) se fait, le prix des déplacements sera ridicule par rapport à ce qui va rentrer», a commenté le vice-président aux communications et aux relations publiques de la SGF, Jean-Yves Duthel, au cours d'une séance d'information destinée aux médias hier.

Frais de déplacement

Les frais de déplacement de l'ensemble des représentants québécois au Salon aéronautique ne devraient pas dépasser 150 000 \$, si on excepte les frais de déplacement de la ministre Marois.

Divers ministères et organismes québécois seront représentés, dont la SGF, Investissement Québec et la Zone de commerce international de Montréal à Mirabel. C'est une délégation d'une taille semblable à celles des années passées.

Le Salon aéronautique de Farnborough aura lieu du 22 au 28 juillet prochain en banlieue de Londres. Ce salon se tient en alternance avec celui du Bourget, en banlieue de Paris.

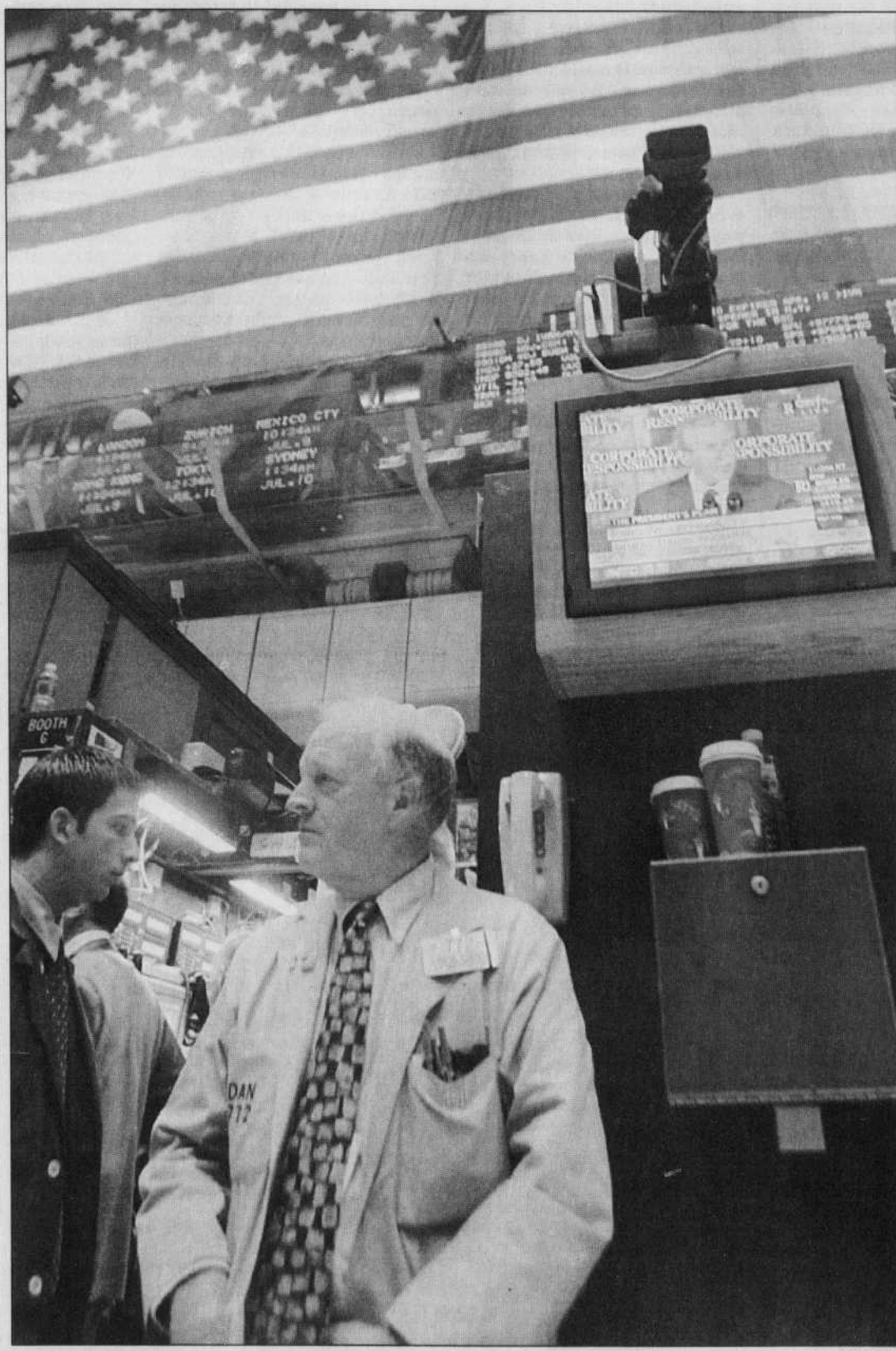
Le directeur des industries du matériel aérospatial et de défense au ministère québécois de l'Industrie et du Commerce, Charles Dieudé, a affirmé

VOIR PAGE B 2: AÉRONAUTIQUE

Le discours du président Bush ne rassure pas les marchés

Wall Street perd 178,81 points pour clôturer à 9096,09 tandis que Toronto recule de 57,14 points à 7034,84

REUTERS



Les investisseurs et les courtiers américains se sont montrés peu convaincus par l'intervention de George Bush. Dans un discours prononcé non loin du NYSE, le président a notamment proposé de doubler à 10 ans la peine maximale encourue lors de fraudes.

Toronto — La forte performance des titres aurifères n'aura pas suffi hier à soutenir le principal indice de la Bourse de Toronto, celui-ci s'inclinant une fois de plus sous le poids des craintes suscitées par les scandales entourant la comptabilité de certaines sociétés américaines.

Le S&P/TSX a reculé de 57,14 points, soit 0,81 %, à 7034,84, tandis que Wall Street accusait un quatrième recul prononcé en six séances, le plan de George W. Bush pour combattre les égarements des entreprises n'ayant en rien rasséréner les investisseurs aux États-Unis.

Ces derniers ont favorisé certaines technologies qui étaient fort mal en point, telles que Lucent Technologies, mais la défiance vis-à-vis de «Corporate America» est vivace et les perspectives de résultats n'ont rien de bien enthousiasmant non plus.

L'indice Dow Jones a ainsi perdu 178,81 points, soit 1,93 %, à 9096,09 et le Nasdaq, 24,47 points, soit 1,74 %, à 1381,114. L'indice S&P-500 a abandonné 24,15 points (2,47 %) à 952,83.

A Toronto, plusieurs acteurs du milieu financier, qui n'entrevoient aucun facteur stimulant à l'horizon, se sont habitués à la tendance baissière du marché, qui a grugé 1,6 % de l'indice en juillet.

«Il n'y a pas de force directrice sur ce marché, a déclaré John Kinsey, gestionnaire de portefeuilles chez Caldwell Securities Ltd. À moins de quelque chose de spectaculaire pendant les résultats trimestriels, l'été sera tranquille.»

Neuf des dix sous-indices du TSX ont glissé, menés par la chute de 3,5 % du secteur des technologies de l'information et de 1 % du groupe financier.

Le secteur de l'or, qui a progressé de 5,6 %, a permis de compenser les pertes pendant que de nombreux investisseurs recouraient à ce qu'ils voient comme un secteur-refuge.

Les firmes technologiques, incapables de convaincre les investisseurs de la reprise des dépenses dans leur secteur, ont souffert de la réduction

VOIR PAGE B 2: BOURSES

La fin d'un certain capitalisme

AGENCE FRANCE-PRESSE
REUTERS

Paris — La déconfiture de Vivendi Universal, faisant écho à la débâcle d'Enron et de WorldCom aux États-Unis, semble sonner le glas d'un capitalisme mondial fondé sur l'autorégulation des marchés et qui faisait fi de certaines réalités.

«Dans une perspective historique, nous venons probablement d'achever une période, commencée à la fin des années 70, qui était basée sur l'idée selon laquelle il fallait enlever les bandelettes du capitalisme et faire le pari de l'autorégulation par les marchés», affirme l'économiste Elie Cohen, spécialiste de la régulation du capitalisme.

VOIR PAGE B 2: CAPITALISME

Jugement annulant la mise en faillite de sa filiale

Manuvie veut tourner la page sur ses démêlés indonésiens

SORAYA PERMATASARI
REUTERS

Jakarta — La filiale indonésienne du groupe d'assurances canadien Manuvie a indiqué hier qu'elle espérait tourner la page sur des années de démêlés judiciaires après le jugement de la Cour suprême annulant sa mise en faillite.

Un porte-parole de Manuvie Indonésie a souligné que les employés ne voulaient que reprendre leur travail après la mise en faillite controversée de la société ordonnée par le tribunal commercial de Jakarta le 13 juin dernier.

«Nous sommes heureux et espérons pouvoir continuer à travailler normalement dans ce pays», a déclaré le porte-parole de Manuvie Indonésie, Nelly Husnayati.

La filiale PT Asuransi Jiwa Manulife Indonesia (AJMI), quatrième assureur-vie en Indonésie, avait tout d'abord fermé ses bureaux après l'arrêt de mise en faillite mais les avait rouverts peu après, malgré une activité troublée par les inquiétudes des investisseurs et les protestations des employés.

La Cour suprême a indiqué lundi qu'elle avait rejeté le précédent jugement de mise en faillite

qui avait plongé les investisseurs dans le désarroi et engendré de nombreuses critiques puisque la compagnie était solvable.

Manuvie Indonésie dispose d'actifs de 3,1 billions de roupies (environ 533 millions \$CAN) et a réalisé un bénéfice net de 75,5 milliards de roupies l'an passé. La société avait été mise en faillite pour avoir omis de payer ses dividendes en 1999.

La Cour suprême a jugé que le tribunal commercial de Jakarta n'avait pas appliqué la loi correctement puisque la décision finale de payer des dividendes appartient aux actionnaires.

Les actionnaires de Manuvie avaient décidé en 2000 de ne pas payer les dividendes de l'année précédente.

La mise en faillite avait aussi créé des tensions entre l'Indonésie et le Canada, dont les investissements en Indonésie s'élèvent à neuf milliards.

Le gouvernement indonésien a déclaré ne pas être intervenu dans la décision de la Cour suprême.

Décision bien accueillie

La maison mère Manuvie, basée à Toronto, a indiqué hier qu'elle avait reçu la confir-

mation de la décision d'annulation de mise en faillite par la Cour suprême et qu'elle s'en réjouissait.

Elle a ajouté que cela lui permettrait de consolider ses activités en Indonésie, où elle est présente depuis 17 ans. «Nous sommes heureux que la cour ait rendu le jugement que nous attendions depuis le début, une décision juste basée sur le bien-fondé de notre cas», a déclaré le président de la Financière Manuvie, Dominic D'Alessandro.

Pour rassurer les investisseurs, le deuxième assureur canadien a aussi déclaré que ses affaires en Indonésie n'avaient pas souffert de la grande médiatisation de ses démêlés judiciaires.

«Nous avons eu une croissance remarquable au cours des derniers mois avec certaines activités qui ont eu une croissance dépassant jusqu'à 50 % celle de l'an passé», a indiqué le directeur des activités de Manuvie en Asie, Vic Apps.

Il a aussi remarqué une «croissance significative» dans les nouvelles primes d'assurance, les nouvelles polices, ainsi que dans le renouvellement des polices.

Les dirigeants d'entreprises étrangères et les économistes ont également bien accueilli

VOIR PAGE B 2: MANUVIE

ÉCONOMIE

AÉRONAUTIQUE

Il sera évidemment question des mesures gouvernementales d'aide aux entreprises

SUITE DE LA PAGE B 1

que l'industrie québécoise de l'aérospatiale se devait d'être présente à Farnborough.

Cette industrie compte 260 entreprises, qui emploient 41 000 personnes dans la province.

«Ce que nous allons faire à Farnborough, c'est montrer que le Québec est toujours là, en santé», a déclaré M. Dieudé.

Les forces du Québec

La ministre Marois rencontrera notamment des leaders de l'industrie aéronautique mondiale pour montrer à quel point le Québec est un bon endroit où investir. Selon M. Dieudé, elle fera notamment valoir que la main-d'œuvre y est «remarquable» et que le système d'enseignement est très performant.

Elle soulignera également la présence de maîtres d'œuvre importants, comme Bombardier, Pratt and Whitney Canada et Bell Hélicoptères.

Evidemment, il sera aussi question des mesures gouvernementales d'aide aux entreprises.

Le secteur mondial de l'aérospatiale, qui connaissait une croissance depuis plusieurs années, a subi les contrecoups du ralentissement économique et des événements du 11 septembre dernier.

«On s'attend à ce que d'ici un an ou deux, on rattrape la courbe de croissance», a déclaré M. Dieudé. Il faut donc être actifs au niveau de nos relations dès maintenant.»

Il a affirmé que la prospection d'investissements constituait un travail de longue haleine. Parfois, l'intervention de la ministre dans les dernières étapes permet de conclure une entente.

Huit projets

Au Bourget, l'année dernière, le gouvernement québécois avait participé à l'annonce de huit projets d'investissement au Québec, d'une valeur de 80,6 millions. M. Dieudé a affirmé que sept de ces huit projets s'étaient réalisés, mais qu'en raison du ralentissement économique et du 11 septembre, le montant des investissements avait peut-être été un peu inférieur. «Ça va peut-être être décalé d'un an, mais on va les atteindre», a-t-il affirmé.

Il y a deux ans, le salon de Farnborough avait été marqué par l'annonce de l'investissement massif de Bombardier à Mirabel, qui devait entraîner la création de 3000 emplois. «Il s'agissait d'une année exceptionnelle», a déclaré M. Duthel. Nous ne pensons pas pouvoir répéter cela cette année.»

MANUVIE

SUITE DE LA PAGE B 1

la décision de la cour, mais des inquiétudes demeurent sur un système judiciaire décrit par beaucoup comme un facteur bloquant les investissements dans le quatrième pays le plus peuplé au monde.

Manuvie Indonésie sort d'une bataille judiciaire de deux ans impliquant la société financière indonésienne PT Dharmala Sakti Sejahtera, qui détenait 40 % de Manuvie Indonésie jusqu'à ce

que Dharmala soit elle-même déclarée en faillite en 2000.

L'administrateur judiciaire de Dharmala, qui avait intenté le procès de mise en faillite, a indiqué qu'il ne souhaitait pas commenter la décision de la Cour suprême tant qu'il ne l'aurait pas vue.

La loi indonésienne permet à la partie perdante dans un jugement rendu par la Cour suprême de faire appel auprès de cette même cour si elle peut présenter de nouvelles preuves.

SUITE DE LA PAGE B 1

de dollars. Il est à noter que 313 de ces interventions (soit près de 30 % du total) sont enregistrées sous la rubrique crédit d'impôt pour la recherche et le développement.

Cela signifie que la société a octroyé des crédits d'impôt à l'avance à des compagnies qui en faisaient la demande. Ce financement ne compte cependant que pour 100 millions de dollars.

La provision d'IQ pour pertes sur prêts a doublé en 2001-02, passant de 54,2 à 114,7 millions de dollars. Ce montant représente 6,6 % du portfolio des interventions financières d'Investissement

Québec. L'an dernier, cette provision avait été de 3,4 %.

«Il y a des dossiers qui se sont carrément plantés, admet M. Prud'homme. [...] mais c'est un très bon taux, compte tenu du fait qu'on se situe à un niveau de risque supérieur à celui des institutions financières.» Le p.-d.g. fait valoir que la société gouvernementale prend souvent le relais des banques pour octroyer des prêts et que plusieurs interventions sont faites auprès de PME.

Le spectre des investissements d'IQ s'est étendu de 25 000 \$ à 148 millions de dollars. On se souviendra que cette dernière somme a été investie dans la relance de l'usine Wayagamack de Trois-Rivières.

De façon plus générale, le financement d'Investissement Québec s'est fait en grande partie par l'entremise du prêt participatif (34,1 %), de la garantie de prêt (29,9 %), de la garantie d'engagement financier (12,2 %) et de la contribution non remboursable (9,2 %).

À l'étranger

IQ a également été actif du côté des investissements étrangers en multipliant ses activités afin de faire mieux connaître ses programmes à l'extérieur du Québec. L'organisme indique d'ailleurs avoir pu soutenir 61 projets d'implantation, d'expansion ou de modernisation devant créer 7800 emplois.

«La société a poursuivi sa pro-

gression et continué à agir comme levier de l'économie québécoise», a soutenu le patron de la société. Il est à noter qu'IQ dépasse le cap du milliard de dollars en engagements financiers pour la première fois depuis sa création par le gouvernement québécois en 1998.

M. Prud'homme a soutenu que la société était tout ce qu'il y a de plus rentable pour le gouvernement. «Chaque dollar investi lui en a rapporté quatre en retombées fiscales.»

Au cours du dernier exercice financier, IQ a également ouvert quatre bureaux régionaux en Abitibi-Témiscamingue, sur la Côte-Nord, en Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine et en Outaouais.

INVESTISSEMENTS

CAPITALISME

SUITE DE LA PAGE B 1

Les manipulations de comptabilité de WorldCom, la faillite frauduleuse d'Enron ou encore la tentative de modification des normes comptables par Vivendi Universal ont déclenché plus qu'une simple crise de confiance des marchés et des investisseurs envers quelques entreprises.

Du scandale Enron a résulté «une défiance grandissante envers non seulement la comptabilité inventive d'autres entreprises mais aussi certaines conventions comptables elles-mêmes», relève la Banque des règlements internationaux dans son rapport annuel.

«Cette affaire a fait sérieusement douter de la compétence professionnelle, voire de la déontologie, de nombreux hauts responsables. L'administration s'est trouvée mise en échec non pas à un seul niveau mais à tous les échelons internes et externes», ajoute la banque centrale des banques centrales.

Vivendi sous enquête

La Commission des opérations de Bourse (Cob) a annoncé hier l'ouverture d'une enquête sur l'information financière de Vivendi Universal communiquée par le groupe depuis janvier 2001.

Selon une source proche du dossier, il s'agirait d'une «enquête classique dans ce genre de situation».

Sans préjuger de l'existence d'anomalies comptables, cette enquête, ajoute-t-on de même source, permet à la Cob de se doter de moyens juridiques supplémentaires pour vérifier que l'information délivrée par Vivendi «était sincère et complète».

«Vivendi Universal, jusqu'à preuve du contraire, ne s'est pas livré à des manipulations délicieuses», note Elie Cohen, pour qui l'histoire du numéro deux mondial de la communication relève avant tout d'une «stratégie financière particulièrement aventureuse».

Mais Vivendi Universal a porté sur les rives européennes, jusqu'à présent relativement épargnées, la vague des scandales financiers américains (Enron, WorldCom, Tyco, Xerox...) qui pèsent sur les marchés et menacent d'entamer la reprise économique mondiale, alarmant les dirigeants des pays les plus riches.

Hier, le président américain George W. Bush a signé un décret créant une commission spéciale de lutte contre la fraude des responsables de sociétés qui fournira des directions dans la conduite des enquêtes et des inculpations d'individus transgressant la loi.

Le président américain a aussi proposé de doubler les peines maximum de prison pour les porter à dix ans pour les fraudes com-

mises par les dirigeants et autres responsables d'entreprises.

«Nous devons œuvrer collectivement à ce sujet parce que ce n'est pas seulement un problème aux États-Unis mais c'est un problème qui affecte l'économie de tout le monde occidental et probablement de tous les pays du monde», avait assuré le premier ministre canadien, Jean Chrétien, au sommet du G8 de Kananaskis, fin juin.

Besoin d'une nouvelle régulation

Loin de l'autorégulation des marchés, incapable d'empêcher les fraudes et les comportements délinquants, le besoin se fait désormais sentir d'une nouvelle régulation, «avec un rôle nouveau de l'État régulateur au niveau national, local ou international», relève Elie Cohen.

«Il y a un travail national et international qui consiste à améliorer les standards et à veiller à ce qu'ils soient mis en œuvre», selon le président de la Commission française des opérations de Bourse, Michel Prada.

Par ailleurs, les entreprises auront désormais la prudence d'accorder moins d'importance aux «vibrations des marchés» à telle ou telle annonce et de se fonder davantage sur la réalité de leurs stratégies et à leur impact réel sur leurs actifs, souligne Elie Cohen.

BOURSES

SUITE DE LA PAGE B 1

des bénéfices attendus par Merrill Lynch pour 13 d'entre elles.

Les inquiétudes concernant la force de l'économie américaine ont également plombé le dollar américain et contribué à la hausse de l'or, considéré comme une valeur refuge.

Question de confiance

«Pour l'instant, il semble que nous en sommes au scandale quotidien et, évidemment, ce n'est pas bon pour la confiance», a commenté Alan Ackerman, de Fahnstock & Co.

Dans un discours prononcé non loin du NYSE, Bush propose notamment de doubler à 10 ans la peine maximale encourue lors de fraudes commises par courrier ou par téléphone, une disposition qui permettrait aux autorités tant fédérales que locales d'intervenir.

Il recommande aussi d'augmenter le temps de détention pour les délits pénaux lorsque ceux-ci sont commis par des dirigeants ou des administrateurs de société.

«L'attentisme est l'attitude de rigueur au deuxième trimestre, histoire de voir ce qu'il en sera pour le second semestre», a commenté Mark Donahoe, de US Bancorp Piper Jaffray, ajoutant que les résultats des entreprises ne suscitent guère de foi, qu'ils soient bons ou mauvais.

Voici le seul véhicule offert au Canada doté d'un intérieur cuir signé Coach. Et livré avec des sacs assortis.

Lexus a inventé une toute nouvelle catégorie automobile avec le RX 300. Et maintenant, en s'associant à Coach, Lexus a rendu ce véhicule singulier encore plus désirable et encore plus exclusif, puisque seulement un nombre limité arboreront l'emblème de Coach. Une peinture monochrome, de superbes roues en alliage à 5 rayons et une calandre unique confèrent au RX 300 Édition Coach une élégance incomparable. À l'intérieur, le somptueux cuir Coach d'une douceur extrême et les tons riches

et naturels des garnitures en érable madré créent une oasis de raffinement luxueux. La touche finale de ce véhicule de luxe qui peut vous emmener quasiment n'importe où ? Un sac Hampton et une pochette Signature en cuir assorti de Coach.

Pour contacter un concessionnaire Lexus ou en savoir plus :
1 800 26-LEXUS ♦ www.lexus.ca

LE LEXUS RX 300 ÉDITION COACH.

Au prix de 53 850 \$*

À la conquête de la perfection.



COACH

LE RX 300 Édition limitée COACH

*PDSF du RX 300 2002 Édition Coach. Frais de transport, de préparation, d'immatriculation et taxes en vigueur en sus.

Une transaction d'environ 20 millions

Créé en 1998

Le FDR a aidé au démarrage de 1000 projets

Le Groupe TSX, qui réunit la Bourse de Toronto ainsi que la Bourse de croissance TSX, de Vancouver, acquiert donc 40 % de Can-

«L'événement marquant de la dernière année est sans doute la

Le Groupe TSX rapporte, pour l'exercice 2001, une baisse des profits. Ils se chiffrent à 30,2 mil-

Un porte-parole de TSX, Steve Kee, a ajouté que la Bourse fournira la technologie pour le marché électronique des obligations en visant les professionnels de ce secteur, lesquels menaient jusqu'ici leurs transactions auprès d'entreprises spécialisées dans la vente d'obligations, comme les firmes de courtage.

Chacun des 18 Centres régionaux de développement (CRD) est d'ailleurs responsable de l'administration locale des budgets du fonds.

A titre d'exemple, on note un projet de filière cinématographique en Montérégie, un projet de com-

«Les CRD ont beaucoup de projets en lice, a soutenu Mme Emond-Lapointe. Ce qui nous manque, c'est l'argent pour être capables de projeter le financement sur plusieurs années. Pour certains projets, nous ne pouvons rien garantir à plus long terme, on est forcés de négocier des ententes conditionnelles à l'octroi de fonds supplémentaires.»

Toronto (PC) — GT Groupe Télécom, un des plus importants fournisseurs de réseaux de fibre optique au Canada, a obtenu une prolongation de la protection de la cour aux États-Unis, jusqu'au 29 juillet. Le 26 juin dernier, la société torontoise s'est placée, au Canada, sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies. Deux jours plus tard, elle obtenait, aux États-Unis, la reconnaissance de sa démarche canadienne, ainsi que des mesures de redressement par voie d'injonction. La société torontoise doit faire face à une dette totale de quelque 1,6 milliard. En juin, elle annonçait l'abolition de 360 emplois qui s'ajoutaient à 350 mises à pied effectuées en février.

La grève chez Vidéotron a débuté le 8 mai à minuit et a été suivie 15 minutes plus tard d'un lock-out de l'employeur. Les deux sections locales du Syndicat canadien de la fonction publique touchées par le conflit de travail comptent 2200 employés.

Les résultats de juin portent à 16 747 le nombre de mises en chantier enregistré depuis le début de l'année, ce qui représente une augmentation de 52 % par rapport à celui observé durant la première moitié de 2001.

Un moteur de croissance

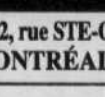
«Le secteur de la construction résidentielle est manifestement un des moteurs de la croissance économique au pays en 2002 et est particulièrement visible au Québec, où la croissance dépasse celle de l'Ontario et des provinces de l'Ouest», a affirmé Kevin Hughes, économiste régional à

«Le secteur de la construction résidentielle est manifestement un des moteurs de la croissance économique au pays en 2002 et est particulièrement visible au Québec, où la croissance dépasse celle de l'Ontario et des provinces de l'Ouest», a affirmé Kevin Hughes, économiste régional à

Cependant, les mises en chantier de ces mêmes logements ont progressé de façon plus modeste à Trois-Rivières tandis que la région de Québec n'a affiché aucune croissance, celle de Saguenay avant enregistré un recul.

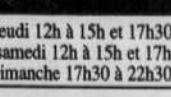
Pour annoncer: Micheline Ruelland (514) 985-3322
 mruelland@ledevoir.com

Dîners d'affaires



Le Paris
 RESTAURANT
 FRANÇAIS
 depuis 1956

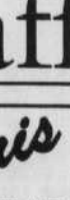
CUISINE
 TRADITIONNELLE
 FRANÇAISE



Kaizen
 SUSHI BAR & RESTAURANT

1812, rue STE-CATHERINE Ouest
MONTREAL (514) 937-4898

Lundi au jeudi 12h à 15h et 17h30 à 22h30
 Vendredi-samedi 12h à 15h et 17h30 à 23h
 Dimanche 17h30 à 22h30



Jazz Live
 Vive le Jazz
 au pays des Québécois



**RESERVATION
 TOUJOURS
 CONSEILLÉE**

*Lunch: Lundi au Samedi
 Dîner: 7 jours*

LE POWER LUNCH

4120 Sainte-Catherine Ouest Réservations: (514) 932-5854

E N B R E F

La banque par Internet

Toronto (PC) — Le nombre de Canadiens qui utilisent Internet pour effectuer leurs transactions bancaires a doublé en deux ans, pour atteindre 16 %. Selon l'Association des banquiers canadiens, le tiers des répondants utilisent Internet pour effectuer certaines transactions alors que 56 % des personnes interrogées effectueront leurs transactions sur le Web d'ici deux à trois ans. Quelque 40 % des Canadiens utilisent maintenant essentiellement les guichets automatiques, 8 % le téléphone et 30 % effectuent leurs transactions en personne. L'an dernier, les six grandes banques canadiennes ont dépensé 3,7 milliards en technologie.

Honda grandit

Torrance (Reuters) — Honda Motor a annoncé hier l'augmentation de 15 % (soit 180 000 véhicules) de sa capacité de production en Amérique du Nord, grâce à la forte demande suscitée par ses monospaces et 4X4 de loisirs. L'opération coûtera 466 millions \$US, dont 425 serviront à porter de 150 000 à 300 000 véhicules la capacité de production annuelle de son usine en Alabama, déclare-t-on de source proche de la société. Honda compte également augmenter de 30 000 véhicules la production de son usine au Canada, soit un coût de 21 millions de dollars. Vingt millions de dollars, enfin, seront affectés à l'augmentation de production d'une usine de l'Ohio assemblant des moteurs V6.

♦ CARRIÈRES ET PROFESSIONS ♦

WWW.GOJOBS.GOV.ON.CA

VÉRIFICATEUR(TRICE)S SUR PLACE

Le bureau fiscal régional d'Ottawa, **ministère des Finances**, Section de la taxe de vente au détail, est à la recherche de trois personnes bilingues qui mèneront des vérifications sur place auprès de petits contribuables et commerçants pour établir et maximiser la conformité à la Loi sur la taxe de vente au détail, à la Loi de la taxe sur le pari mutuel et à d'autres lois fiscales provinciales. Vous devrez : mettre au point des plans de vérification; déterminer la méthode employée pour la vérification des petits commerçants; établir l'envergure des sondages de vérification qui seront menés pour établir le niveau de conformité; mener des vérifications poussées; présenter vos constatations.

Lieu de travail : Gloucester; déplacements de plus de 24 heures.

Exigences : maîtrise de l'anglais et du français; expérience et connaissance confirmées de la théorie comptable et de vérification, et des systèmes de vérification; avoir suivi avec succès les cours des niveaux 1, 2 et 3 du programme des CGA, y compris trois cours du programme préprofessionnel des CMA, y compris trois cours de comptabilité, ou encore 10 cours d'un programme collégial ou universitaire reconnu, plus/y compris des cours d'introduction à la comptabilité financière, de comptabilité financière intermédiaire et de vérification; connaissance de la technologie informatique et de l'application des lois; bonnes compétences financières, analytiques, en vérification, en évaluation et en communication; bon entente. **Nota :** Vous devez joindre la preuve de votre désignation professionnelle ou de vos titres universitaires à votre curriculum vitae pour que votre candidature soit retenue. Il faudra clairement indiquer sur les attestations scolaires les cours qui répondent aux exigences de scolarité du poste. Les candidat(e)s qui ont obtenu leurs compétences à l'extérieur du Canada doivent également joindre la preuve que celles-ci sont reconnues comme équivalentes au Canada.

Échelle salariale : 838 - 966 \$ par semaine

Envoyez votre curriculum vitae et votre lettre d'accompagnement d'ici le 19 juillet 2002, à : Dossier 2902, Ministère des Finances, Direction des ressources humaines, 33 rue King O, 2^e étage, Oshawa ON L1H 8H5. Télécopieur : 905 433-6588.

 Ontario

Un employeur qui
souscrit au principe de
l'égalité des chances

NATURE

La municipalité de Mont-Tremblant adopte un règlement sur les VTT et les motoneiges

Interdits à moins de 300 mètres

La municipalité de Mont-Tremblant, qui se déclare «*soucieuse du développement durable*», a adopté lundi soir un règlement qui obligera désormais les VTT et les motoneiges à maintenir une distance minimale de 300 mètres des résidences des citoyens, sauf s'il s'agit d'un véhicule utilisé à des fins de travail.

Cette nouvelle «norme» municipale, adoptée sans opposition dans un chef-lieu de la motoneige au Québec, est intéressante à plusieurs égards. D'abord, elle reconnaît le besoin qu'ont la plupart des citoyens de vivre en paix et protégés leur droit de ne pas subir les assauts sonores du loisir motorisé chez eux.

Là où ce tout nouveau règlement surprend, cependant, c'est dans l'iniquité de traitement qu'il institue sur un même territoire municipal.

D'abord, il n'oblige pas les motomarines à respecter la même distance des rives, sauf pour accoster. En effet, ces machines très polluantes en raison de leurs rejets d'essence et d'huile sont tout aussi bruyantes que les motoneiges mais plus dérangeantes encore parce qu'en été, les gens, fort légitimement, laissent les fenêtres ouvertes.

Deuxièmement, ce règlement institue deux règles environnementales sur un même territoire. D'un côté, la majorité des citoyens de Mont-Tremblant pourront bénéficier d'une zone-tampon de 300 mètres entre leurs résidences et les motoneiges tandis que le long du parc linéaire du Petit Train du Nord, les riverains devront encore supporter ces engins bruyants, 24 heures sur 24, à quelques dizaines de mètres de leurs maisons. Avec ce règlement, la municipalité vient de programmer un véritable missile contre sa propre position dans le recours collectif qui l'oppose aux riverains du parc linéaire en démontrant, s'il en fallait encore une preuve, la nécessité de vraiment éloigner ces engins des résidences.

La coalition qui regroupe les riverains du parc linéaire poursuit en recours collectif Québec, l'ex-municipalité de Saint-Jovite (devenue celle de Mont-Tremblant) et les clubs locaux de motoneige pour une somme initiale de 18 millions, passée



Louis-Gilles Francœur

à 30 millions avec le dédommagement des deux dernières années.

L'ampleur de la poursuite fait d'ailleurs tellement frémir les compagnies d'assurances que celles-ci ont refusé, cette année, d'assurer la piste qui sert aux vélos en été et aux motoneiges en hiver. Plus au sud, la piste en question est réservée aux skieurs de fond, ce qui serait la vocation naturelle de cette piste si Mont-Tremblant se rendait compte, en lisant quelques documents du Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE), que le loisir motorisé génère et symbolise le gaspillage d'énergie et la pollution, tout à fait le contraire du développement durable dont la municipalité se pare un peu facilement la bouttonnière.

Pour pallier le refus des compagnies d'assurances, Québec a décidé d'assumer les charges financières de l'année en cours en lieu et place des assureurs. Les députés et ministres de la région, qui tout court un risque financier de six millions aux contribuables québécois, devraient examiner avec le plus grand sérieux l'idée d'un corridor alternatif, ce que réclament les riverains de la piste depuis des années.

Aux dernières nouvelles, Sylvain Pagé, député de Labelle, aurait commencé à examiner cette idée pour en évaluer les modalités de réalisation. On dit même que le ministre des Transports, Jacques Baril, lui aussi de la région, la regarde avec des yeux neufs.

L'entêtement qui a acculé les riverains du parc linéaire au recours collectif est d'autant plus difficile à comprendre qu'il faudrait construire une nouvelle piste de huit ou neuf kilomètres tout au plus — le reste existe déjà! — pour régler ce problème en moins de quelques semaines, dès l'automne, avec une grosse corvée des clubs locaux et une petite subvention. Parions qu'il y aurait même des skieurs intéressés à récupérer le parc linéaire, voire des riverains qui iraient leur donner un coup de main.

En attendant, les services québécois de la faune, qui laissent les motoneiges écumier au moins quatre parcs provinciaux, feraient bien de jeter un coup d'œil au magazine *Science* du 7 juin. On y fait état d'une étude réalisée dans les parcs nationaux américains, où les motoneiges devraient être interdites à compter de l'hiver prochain. Cette étude démontre l'incidence du bruit sur le niveau d'hormones dans le sang chez les loups et les caribous. En clair, le stress occasionné, même à grande distance, par le passage des motoneiges se traduit par une hausse des hormones glucocorticoïdes dans le sang. Les variations coïncident exactement avec le passage des machines bruyantes.

On savait déjà, grâce à d'autres études américaines — le paradis de la motoneige se trouve ici, mais c'est ici qu'on étudie le moins leurs impacts! —, que les mammifères et les oiseaux désertent les secteurs fréquentés par ces machines. Et on savait aussi que leur passage accélère le rythme cardiaque des animaux. Mais l'étude de Creel et al. initialement publiée dans *Conservation Biology*, porte à croire que le dérangement pourrait affecter durablement les populations de grands cervidés aux prises avec ce type de dérangement hormonal.

La Société des établissements de plein air (SEPAQ), qui laisse perdurer le passage des motoneiges dans les parcs du Mont-Tremblant, des Monts-Valin, des Hautes-Gorges et Orford, devrait commencer à s'interroger sur les impacts de cette pratique sur nos grands et petits gibiers. Pour l'instant, on doit constater que sa priorité dans ce domaine ne va pas à la conservation, malgré le discours officiel.

On se prend à espérer à tout le moins que les services de santé du Québec apporteront le même soin à étudier les séquelles du passage des motoneiges sur les riverains de pistes de motoneige que les Américains le font pour leurs oiseaux, leurs caribous et leurs loups!

■ **Lecture:** *Les Quatre Saisons des Cantons-de-l'Est*, par Paul Laramée et Marie-Josée Auclair, avec une préface de Clémence Desrochers. Éditions du Tré-carré, Outremont, 2002, 160 pages. Cette région est reconnue pour la beauté de ses sites naturels. Mais ce livre du biologiste et photographe Paul Laramée nous présente les petits coins méconnus qui confèrent aux lieux, à travers les couleurs des saisons, leur séduction profonde, aussi teintée de nature que de culture.

■ **Autre lecture:** *Requins*, par Pjero et Alberto Angela ainsi qu'Alberto Luca Recchi. Éditions National Geographic, adaptation française 2002. Saviez-vous que certaines côtes de l'Italie et de l'Afrique du Sud sont les deux endroits les plus dangereux au monde pour les attaques de requins et non celles des États-Unis, comme le veut la fausse image imposée une fois de plus par Hollywood? Voilà un livre qui intrigue autant qu'il fait frémir car s'il y a des mangeurs d'humains, plusieurs requins semblent amusants, intelligents et pas trop menaçants. Pas trop...

■ **Braconnage:** un important réseau de braconniers a été démantelé en Estrie dans le cadre de l'opération Filère. Le réseau écoulait perchaudes, achigans et truites dans la région de Magog. 40 personnes ont été poursuivies et un total de 279 926 \$ d'amendes leur a été imposé. Steeve Plante, de Magog, a écopé à lui seul d'amendes de plus de 5400 \$. Dans la région du lac Saint-Pierre, une autre opération de surveillance de pêches commerciales illégales a mené à 32 chefs d'accusation contre 12 personnes pour possession de perchaudes de taille protégée ainsi que de brochets et de dorés, dont certains vivants qui ont été retournés au lac.

Bon été à tous.

Cette chronique reprendra au mois d'août.

Téléphone: 985-3344

Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:

www.offres.ledevoir.com

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-22-07255-021
PROCÉDURE ALLEGÉE
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
Présent Greffier-adjoint
COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC
Partie demanderesse
C.
MARCEL LAROCQUE
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à MARCEL LAROCQUE, de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est à Montréal, salle 1.100 dans les trente (30) jours de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

Une copie de la déclaration, de l'avis à la partie défenderesse et des pièces a été remise au greffe à l'intention de MARCEL LAROCQUE.
Lieu: Montréal
Date: 4 juillet 2002
Michel Pellerin
GREFFIER ADJOINT

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-22-07255-023
PROCÉDURE ALLEGÉE
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
Présent Greffier-adjoint
COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC
Partie demanderesse
C.
MARCEL LAROCQUE
et
LES DÉVELOPPEMENTS MAS INC.
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à MARCEL LAROCQUE, de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame Est à Montréal, salle 1.100 dans les trente (30) jours de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

Une copie de la déclaration, de l'avis à la partie défenderesse et des pièces a été remise au greffe à l'intention de MARCEL LAROCQUE.
Lieu: Montréal
Date: 4 juillet 2002
Michel Pellerin
GREFFIER ADJOINT

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard:

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet: www.offres.ledevoir.com • Courriel: avisdev@ledevoir.com

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
Numéro 500-04-029307-023
COUR SUPÉRIEURE
PRESENT LE GREFFIER-ADJOINT
DINORA G. ARGUELLO
Partie requérante
C.
CARLOS ANTONIO MARTINEZ
Partie intimée
ASSIGNATION
ORDRE est donné à CARLOS ANTONIO MARTINEZ de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, Est, Notre-Dame, Montréal, en salle 2.17, le 28 août 2002 à 9:00 heures a.m., suite à la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

Une copie de la requête pour garde légale et pension alimentaire a été remise au greffe à l'intention de CARLOS ANTONIO MARTINEZ.
Lieu: Montréal
Date: 26 juin 2002
Michel Pellerin
Greffier adjoint

DEMANDE DE DISSOLUTION
(Article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, de sociétés et des personnes morales)
Prenant acte que la compagnie/corporation TURFCO INC. yant son siège social au 5855 chemin St. François, St. Laurent, Québec H4S 1B6, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.
MONTREAL, le 20 juin 2002
SPIEGEL SCHMER
Procureurs de la Compagnie

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
No: 500-04-029429-025
COUR SUPÉRIEURE
Présent: Greffier spécial
CHRISTINE LOISEAU
Requérante
C.
STEPHANE BERNIQUEZ
Intimé
ASSIGNATION
ORDRE est donné à STÉPHANE BERNIQUEZ de comparaître en salle 2.17 le 12 août 2002 suite à la publication du présent avis dans LE DEVOIR.

Une copie de la requête pour garde d'enfant a été remise au greffe à l'intention de STÉPHANE BERNIQUEZ.
Lieu: Montréal
Date: 2002 JUIN 21
PAUL LA RUE
Greffier-adjoint

Canada
Province de Québec
District de Montréal
No.: 500/04-016447-980
Cour Supérieure
Présent: greffier-adjoint
Mustapha Zaïter,
Requérant

Lydia Germain,
Intimée
ASSIGNATION
Ordre est donné à Lydia Germain de comparaître au Palais de justice de Montréal, 1 Notre-Dame Est, le 15 août 2002, en salle 2.17, à 9:00 a.m..
Une copie de la requête pour obtention d'un passeport pour un enfant mineur sans la signature de la mère a été remise au greffe à l'intention de Lydia Germain.
Lieu: Montréal
Date: 2002 JUIN 21
PAUL LA RUE
Greffier-adjoint

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Avis est par les présentes donné que, suite du décès de Gérard GRAVEL, en son vivant domicilié au 4105 Montée Masson, ville de Laval, province de Québec, survenu le quinze (15) avril deux mille deux (2002), un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, René GRAVEL, le quatre (4) juillet deux mille deux (2002), conformément à la loi.
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au domicile de René GRAVEL, au 1012 rue de

La Rochelle, ville de Laval, province de Québec, H7P 3Y5.
Donné ce quatrième (4^e) jour de juillet deux mille deux (2002).
René GRAVEL

PRENEZ AVIS que, Janina Gorra, domiciliée au 5201, rue Saranac, Montréal, Québec, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Jane Gura.
MONTREAL, ce 8 juillet 2002
GAUTHIER, GREGORY, ROBITAILLE
Avocats.

PRENEZ AVIS que la compagnie LUMINAIRE MORADA INC./MORADA LIGHTING INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Montréal, le 8 juillet 2002
MEDELSON
Les procureurs de la compagnie

DEMERS
BEAULNE
LACHANCE INC.
Syndic de faillite

AVIS AUX CRÉANCIERS

DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que le 21 juin 2002, MIROTECH MICROSYSTEMS INC., a fait cession de ses biens, corps politique légalement constituée, situé au 395, boul. Ste-Croix, suite 202, St-Laurent, Québec, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18 juillet 2002 à 13 h 30, à Industrie Canada, 5 Place Ville-Marie, 8^e étage, Montréal, Québec.

G. BILL HAFNER
CRP, Syndic
8585, boul. St-Laurent
Bureau 210
Montréal, Québec H2P 2M9
Tél.: (514) 382-6722
Télec.: (514) 382-9328

AVIS DE PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS
Dans l'affaire de la faillite de: 3090-7034 QUÉBEC INC., société légalement constituée ayant exercé ses activités commerciales au 147, rue de Musset, Saint-Luc (Qc).
AVIS est donné que 3090-7034 QUÉBEC INC. a fait cession de ses biens le 28 juin 2002 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19 juillet 2002, à 10 h 30, au bureau du syndic, 1100, boul. René-Lévesque ouest, bureau 2010, Montréal (Québec).
Montréal, ce 4^e jour de juillet 2002.

DEMERS
BEAULNE
LACHANCE INC.
SYNDIC
Tél.: (514) 878-9631
slachance@syndic.com

Hydro Québec

APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise:

www.hydroquebec.com/soumissionnez
ou en composant un des numéros de téléphone suivants:

Montréal et environs : (514) 745-5720
Extérieur: 1 800 363-0910

MUNICIPALITÉ DE SAINTE-JULIENNE
APPEL D'OFFRES
ASSURANCES DE DOMMAGES

La Municipalité de Sainte-Julienne demande des soumissions en vue de l'acquisition d'un portefeuille d'assurances de dommages.

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance, agents d'assurance et assureurs titulaires d'un permis émanant des autorités réglementaires en matière d'assurance de la province de Québec.

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges qui est disponible au bureau de monsieur Martin Grandchamp, Optimum Gestion des risques, Division de Optimum Actuelles & Conseillers Inc., 425, boulevard de Maisonneuve Ouest, Bureau 1120, Montréal (Québec) H3A 3G5, à compter de 14 h, le 10 juillet 2002.

Un chèque visé ou un mandat d'argent au montant de 500 \$ payable à l'ordre de la Municipalité de Sainte-Julienne doit accompagner chaque soumission. Ce montant sera remboursé à chaque soumissionnaire dont la proposition n'aura pas été retenue. Quant au soumissionnaire dont la proposition aura été retenue, il aura droit audit remboursement lorsque les polices d'assurance auront été émises conformément à sa soumission.

Les soumissions seront reçues au bureau du directeur général de la Municipalité de Sainte-Julienne, 1400, Route 125, C.P. 250, Sainte-Julienne (Québec) J0K 2T0 jusqu'à 14 h, le mercredi 31 juillet 2002 et elles seront ouvertes publiquement le même jour à compter de 14 h 05 à la même adresse.

La Municipalité de Sainte-Julienne ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

DONNÉ À SAINTE-JULIENNE ce 10 juillet 2002.
Claude Arcoragi
Directeur général et secrétaire-trésorier

Avis public

Ville de Montréal

Ordonnance

Avis est donné que le comité exécutif, à sa séance du 19 juin 2002, a adopté l'ordonnance suivante:

Ordonnance 4 relative à l'accès gratuit aux équipements scientifiques dans le cadre de la 17^e Journée mondiale de la Jeunesse - du 18 au 21 juillet 2002

Règlement sur les tarifs (exercice financier de 2002) (02-023)

Cette ordonnance est disponible pour consultation durant les heures normales de bureau au Service du greffe, hôtel de ville de Montréal, 275, rue Notre-Dame Est.

Montréal, le 10 juillet 2002

La greffière,
M^{re} Jacqueline Leduc

Avis public

Ville de Montréal

Règlement

Avis est donné que le conseil, à son assemblée du 22 avril 2002, a adopté le règlement suivant:

02-050 Règlement autorisant un emprunt de 6 500 000,00 \$ pour l'acquisition d'équipements de radiocommunications

Ce règlement a été approuvé par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 25 juin 2002.

Le règlement ci-haut mentionné entre en vigueur en date de ce jour.

Le règlement est disponible pour consultation durant les heures normales de bureau au Service du greffe, 275, rue Notre-Dame Est.

Montréal, le 10 juillet 2002

La greffière,
M^{re} Jacqueline Leduc

Appel d'offres

Ville de Montréal

Arrondissement de Rivière-des-Prairies — Pointe-aux-Trembles — Montréal-Est

Service des travaux publics de l'arrondissement

Demande de soumission: La Ville de Montréal (arrondissements d'Anjou et de Rivière-des-Prairies—Pointe-aux-Trembles—Montréal-Est) demande des soumissions pour les travaux de construction d'un tronçon de collecteur pluvial et sanitaire entre la voie ferrée située au nord de la rue Notre-Dame et le quai 98 du Port de Montréal.

Projet No: S-4265-1

Construction d'un tronçon de collecteur pluvial et sanitaire

Documents: Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 15 juillet 2002, au bureau du Groupe Séguin sis au 13 200, boulevard Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1A 5K8, moyennant la somme de deux cents vingt dollars (220 \$), non remboursable, incluant la T.P.S. et la T.V.Q., payable comptant ou chèque visé fait à l'ordre de la firme Le Groupe Séguin experts-conseils inc.

Exigences: Pour être valable, chaque soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission sous forme d'un chèque certifié, tiré sur une banque à charte faisant affaire au Québec ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance ayant une place d'affaires au Québec, pour une somme égale à dix pour-cent (10 %) du montant total de la soumission, payable à la Ville de Montréal.

Ce cautionnement doit être valide pour une période de quatre-vingt-

dix (90) jours, à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre d'engagement émise par une compagnie d'assurances, garantissant l'émission en faveur de la Ville de Montréal, d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun représentant une valeur de cinquante pour-cent (50 %) du prix du marché, si le soumissionnaire devient l'adjudicataire.

Date de réception: Les soumissions, dans des enveloppes scellées, adressées à M^{re} Dany Barbeau, avocate, seront reçues au bureau d'arrondissement situé au 11 370, rue Notre-Dame Est, Montréal, jusqu'à onze heures (11 h 00), heure en vigueur localement, le 8 août 2002, et seront ouvertes publiquement à ces mêmes heures et date après la clôture des soumissions.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais quelconques, ni obligation d'aucune sorte envers les ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 10^e jour de juillet 2002.

La Directrice du bureau d'arrondissement et Secrétaire du conseil d'arrondissement,
M^{re} Dany Barbeau, avocate



SAQ

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1120

Projet : Agents d'intervention en uniforme pour succursales

Des soumissions pour fournir les services d'agents de sécurité en uniforme, sur demande seulement, pour une période de un (1) an pour diverses succursales de la région de Montréal et les environs, seront reçues au plus tard à 10 h 30 (heure locale), le 22 juillet 2002 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social 905, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) - H2K 3V9

Centre de distribution de Montréal 2021, rue Des Futaies
Montréal (Québec) - H1N 3M7

Centre de distribution de Québec 2900, rue Einstein
Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ et ayant une place d'affaires au Québec sont admises à soumissionner. La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

LES SPORTS

Tour de France - 3^e étape

McEwen, héros d'une journée australienne

JEAN MONTOIS
AGENCE FRANCE-PRESSE

Reims — Le champion d'Australie Robbie McEwen (Lotto) a conclu hier une journée australienne dans le Tour de France cycliste dont il a enlevé à Reims la troisième étape devant l'Allemand Erik Zabel (Telekom), nouveau porteur du maillot jaune.

McEwen, troisième puis deuxième des précédentes arrivées, s'est montré cette fois-ci le plus rapide au terme des 174,5 kilomètres de cette étape de plaine, reliant Metz à Reims.

Sur ce parcours sans aspérité mais durci par un vent défavorable, deux courageux, les Français Jacky Durand et Franck Renier, ont mené une échappée de 160 kilomètres. Pour ce raid, lancé à son initiative dès le sixième kilomètre, Durand a retrouvé un coureur d'une autre équipe mais originaire de la même ville de Laval (Mayenne). Les deux hommes ont compté jusqu'à 11 min 10 s (km 68) avant que les équipes des sprinteurs entreprennent de contrôler l'écart.

Les échappés ont été repris à huit kilomètres de la ligne par un peloton qui avait vu plusieurs de ses membres (Moncoutié notamment) distancés pendant quelques instants à cause des bordures en queue de peloton.

Au sprint, malgré une tentative du Norvégien Thor Hushovd dans la dernière ligne droite, McEwen a surpris Zabel, pourtant placé dans son sillage. En se rabattant vers le centre de la chaussée, il s'est finalement imposé d'une roue à son rival allemand, qui l'a félicité après la ligne.

La troisième place est revenue à un autre coureur australien, Baden Cooke, qui débute dans le Tour.

Zabel se console

Un troisième coureur austra-

lien — le peloton du Tour 2002 en compte quatre au total — a fait parler de lui d'une autre façon. Stuart O'Grady a consulté à plusieurs reprises le médecin-chef de la course, le Dr Gérard Porte, à cause de poussées du rythme cardiaque (tachycardie).

O'Grady, candidat au maillot vert du classement par points, est parvenu à rester dans le peloton avec l'aide de ses coéquipiers du Crédit Agricole, une équipe qui cumule les malheurs depuis le départ de Luxembourg.

Par le jeu des bonifications en cours d'étape (4 s) puis à l'arrivée (12 s), Zabel s'est emparé du maillot jaune aux dépens du Suisse Rubens Bertogliati.

Mais les écarts sont restés serrés à la veille du contre-la-montre par équipes, long de 67,5 kilomètres entre Épernay et Château-Thierry.

McEwen, 30 ans, a remporté sa 13^e victoire de la saison dans une course du calendrier international.

Ce sprinteur de petit gabarit, trapu (66 kilos pour 1,71 m), s'est imposé à deux reprises dans le dernier Giro, malgré la présence de l'Italien Mario Cipollini. Il s'est retiré de la course rose à mi-parcours pour rentrer chez lui, en Belgique, retrouver sa femme et son jeune fils Ewan, né début mai.

Dans le Tour, le coureur de Brisbane a déjà enlevé la dernière étape de l'édition 1999, sur les Champs-Élysées à Paris.

«Je ne me considère pas comme le meilleur sprinteur du monde. Chaque sprint a sa vérité. Aujourd'hui, c'était moi qui étais le meilleur», a déclaré McEwen, qui ignore sa destination de l'année prochaine à cause de la fusion annoncée entre les deux équipes belges Lotto et Domo.

Au classement général, Zabel précède McEwen de huit secondes et Bertogliati de 14 secondes.

Peu d'espoir pour les Expos

RICHARD MILO
PRESSE CANADIENNE

Milwaukee — *«Je ne vois pas beaucoup d'espoir...»* Bud Selig a été clair hier en ce qui concerne l'avenir des Expos à Montréal. Il ne reste plus qu'à espérer que la porte ne sera pas fermée à double tour si jamais un propriétaire sérieux se pointait advenant que les ligues majeures parviennent à modifier le système économique actuel.

«Le problème à Montréal, comme à quelques autres endroits, c'est que personne ne s'est avancé pour devenir propriétaire», a indiqué Selig lors d'une rencontre avec la presse après avoir pris part à une séance de questions-réponses durant une demi-heure sur le site Internet du baseball majeur.

«Nous avons des problèmes pour trouver un propriétaire à certains endroits, Kansas City, San Diego, Montréal et quelques autres endroits également, en raison du système économique actuel. À Montréal, depuis que mon ami Charles Bronfman a vendu l'équipe il y a 10 à 12 ans, la situation a été très difficile.»

Les ligues majeures ont acheté les Expos de Jeffrey Loria pour la somme de 120 millions afin d'exploiter l'équipe de la Ligue nationale en 2002 et le commissaire du baseball dit souhaiter que les ligues majeures ne seront plus les propriétaires des Expos la saison prochaine.

Mais les Expos sont toujours menacés de dissolution parce qu'il s'agit, a-t-il affirmé, d'un plan très viable. Ils pourraient également être déménagés si les négociations avec l'Association des joueurs, qui devraient reprendre demain, menaient à l'implantation d'un nouveau système économique.

Le baseball majeur veut-il exploiter les Expos l'an prochain? *«J'espère que non, a dit Selig. La dissolution est une solution très viable et fait partie de nos plans»,* a-t-il ajouté après avoir réitéré que le statu quo dans le système économique actuel est carrément inac-

ceptable et qu'il est aux prises avec un dilemme déchirant quand il voit qu'une grève est possible.

Selig est convaincu qu'il faut changer la donne en raison de l'écart considérable entre les grands et les petits marchés, une situation qui permet aux Yankees de New York notamment d'utiliser le système pour se bâtir une équipe formidable.

Actuellement, est-il possible d'envisager le déménagement d'équipes?

«Le déménagement d'équipes n'est pas une solution au problème, a-t-il dit. Devrions-nous déménager des équipes si nous réglons la situation? Oui. Si nous déménageons actuellement une équipe dans un marché de mêmes dimensions, le problème sera le même.»

Des Expos indépendants

Selig a expliqué que les ligues majeures ne sont pas en conflit d'intérêts en exploitant les Expos, soulignant que la direction de l'équipe a les coudées franches en disant que le président Tony Tavares, le directeur général Omar Minaya et le gérant Frank Robinson ont *«fait du travail formidable dans des conditions difficiles»*.

Les Expos, qui ont connu une bonne première moitié, font parler d'eux depuis qu'ils ont acquis le lanceur Bartolo Colon des Indians de Cleveland, un des bons partants de la Ligue américaine, le 27 juin. La rumeur veut aussi depuis quelques jours qu'ils essaient de conclure un échange avec les Marlins de la Floride pour obtenir le voltigeur Cliff Floyd et le lanceur droitier Ryan Dempster.

Acceptera-t-il que la masse soit salariale soit augmentée? *«Il n'est pas question que la masse salariale des Expos soit augmentée, a dit Selig. Mais j'ai rappelé à Frank qu'on leur avait dit, lorsqu'ils ont été engagés, qu'ils étaient libres de faire ce qu'ils voulaient.»*

«Ce n'était pas une situation parfaite quand on a pris l'équipe, a-t-il noté. Mais ils essaient d'améliorer l'équipe. Ils croient qu'ils peuvent gagner. Ils ont les pouvoirs et l'indépendance pour faire ce qu'ils veulent. Ils sont tous très indépendants et j'aime ça.»

EN BREF

Les Hurricanes embauchent le gardien Daniel Boisclair

Raleigh, Caroline du Nord (AP) — Les Hurricanes de la Caroline ont mis sous contrat le gardien Daniel Boisclair, un choix de sixième ron-

de au repêchage de l'an dernier, pour une période de trois ans. Boisclair a guidé les Tigres de Victoriaville au championnat de la LHJMQ et à la finale de la coupe Memorial en 2002. *«Daniel a joué un rôle de premier plan dans le championnat des Tigres de Victoriaville»,* a déclaré le directeur général et chef de la direction des Hurricanes, Jim Rutherford. *«Il nous procure plus de profondeur au poste de gardien alors que*

nous envisageons l'avenir.» Boisclair a compilé une fiche de 13-6 et une moyenne de 2,87 et a aidé les Tigres à remporter la finale de la LHJMQ. Sa fiche s'établissait à 9-10-2 avec une moyenne de 3,81 avec les Screaming Eagles de Cap-Breton avant d'être échangé à Victoriaville à la mi-saison. En carrière, son dossier est de 37-52-8 avec une moyenne de 3,85 en 116 matchs en carrière dans la LHJMQ.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Atlanta	56	32	636	—
Montréal	46	41	529	9 1/2
Florida	45	43	511	11
New York	43	44	494	12 1/2
Philadelphia	39	47	453	16

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis	47	38	553	—
Cincinnati	46	41	529	2
Houston	41	45	477	6 1/2
Pittsburgh	38	49	437	10
Chicago	35	51	407	12 1/2
Milwaukee	33	55	375	15 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	51	36	586	2 1/2
Arizona	49	38	563	4 1/2
Colorado	42	46	472	12
San Diego	35	53	398	19

Hier

Match des étoiles (à Milwaukee)

Aujourd'hui

Aucun match

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	55	32	632	—
Boston	52	33	612	2
Baltimore	42	43	494	12
Toronto	34	52	395	20 1/2
Tampa Bay	28	57	329	26

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Minnesota	50	38	568	—
Chicago	42	46	477	8
Cleveland	39	47	453	10
Kansas City	33	51	393	15
Detroit	31	54	365	17 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Seattle	55	33	625	—
Anaheim	51	35	593	3
Oakland	50	38	568	5
Texas	39	47	453	15

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est										
	G	P	N	DP	PP	PC	PTS			
Montréal	2	0	0	0	0	55	32	4		
Hamilton	1	1	0	0	0	42	39	2		
Ottawa	0	2	0	1	1	51	70	1		
Toronto	0	2	0	0	0	27	67	0		

Section Ouest										
	G	P	N	DP	PP	PC	PTS			
Winnipeg	2	0	0	0	0	63	30	4		
Edmonton	2	0	0	0	0	67	45	4		
Saskatchewan	2	0	0	0	0	62	48	4		
Calgary	0	2	0	0	0	42	59	0		
C-B.	0	2	0	0	0	35	54	0		

Hier

Toronto en C-B., 22h30

Demain

Saskatchewan à Montréal, 19h30

Téléphone: 985-3322

Télexcopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:

petitesannonces@ledevoir.com

AVIS

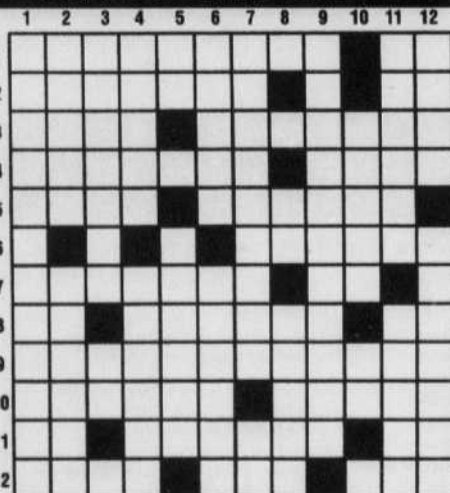
À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

- Pièce servant à fermer une porte. - Modulation de fréquence.
- Cépage blanc de Bourgogne. - Indique une alternative.
- Paradis. - Boucher.
- Pochard. - La moindre des choses.
- Jeu de construction. - Plante à fleurs ornementales.
- Liber du tilleul.
- Erin. - Absorbé.
- Fer. - Omettre. - Sert à lier.
- Présence constante en tous lieux.
- Avec une grande souplesse dans la vitesse d'exécution. - Spadassin.
- Première personne. - Essayer. - Mangane.
- Anneau de cordage. - Poisson. - Personnage de conte.

Solution d'hier

1 - MONTAGNE
2 - ARABIQUE
3 - TARTAN
4 - MONTAGNE
5 - MONTAGNE
6 - MONTAGNE
7 - MONTAGNE
8 - MONTAGNE
9 - MONTAGNE
10 - MONTAGNE
11 - MONTAGNE
12 - MONTAGNE

LES PETITES ANNONCES

**DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **985-3322**
Télexcopieur: **985-3340**

Conditions de paiement : cartes de crédit



101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PLATEAU

Entre Mt-Royal - Parc Lafontaine
Élegant cottage semi-déattaché
tout rénové en 95. 4 c.c., 2 s. de b.,
pl. d'érable, foyer, jardin paysager.
528-9777 (sur rendez-vous)

130 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-JOACHIM-DE-SHEPPARD
Magnifique maison de campagne,
pisc., 1,6 acres, 15 min. de Gran-
by, 1 h. Stade Olympique. 175 000\$
(450) 539-2413, (450) 378-9995

135 TERRAINS

SOMMET DES LAURENTIDES
Superbes terrains avec plateau
Vue panoramique - Tranquillité
(514) 721-1529 (514) 502-9654

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

Beau quartier de MONTRÉAL-
NORD. Pour personnes tranquilles
4^e, fermée, demi s.-sol, refait à neuf
Peinture, pl. de bois, s.-bain... Entr.
lav.-séch. 450\$/m. (514) 231-7080

C.D.N.

3 1/2, 2e de triplex, pl. bois. Juillet.
510\$ chauffé, équipé. 731-4550

MÉTRO SHERBROOKE

(accès direct) 1 1/2,
3 1/2, 4 1/2. Vue
Mt-Royal, balcon. Elec.
clim. chauffé, frigo,
cuisinière. Piscine,
sauna, buanderie.
281-1551

CHOMEDEY - LAVAL

Luxueux 4 1/2, style condo, près
Carrefour Laval. Ascenseur, gara-
ge, béton. À partir de 800\$.
Libre immédiatement.
Jean: (514) 577-0020 (9h à 17h)

Grand 4 1/2 chauffé, rénové à
neuf, 2e, tranquille. 1 100 \$/m. Mé-
tro Atwater. (514) 934-0618

Grand 4 1/2, très propre.

1er août. 675\$ non-chauffé
528-1784

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

HULL, 4 1/2, 2 c.c., 4 électros,
foyer, pisc. 5 min. d'Ottawa. 750\$
1er août-30 avril. (819) 685-9917

MAGNIFIQUE HAUT DE DUPLEX
rénové, vaste 7 1/2 ensoleillé, boi-
series, portes françaises, grandes
terrasses avant et arrière, garage.
Rue calme, 5 minutes du Collège
Stanislas. 2 000 \$/mois. Libre août.
Laurence au: (514) 274-0640, (514) 891-1959

MÉTRO FABRE ou BEAUBIEN
Superbe 5 1/2 refait à neuf, 2e,
terrasse arrière 20 X10, vue jardin.
Idéal retraités. Réf.
1er août. 900\$ chauffé. 279-0290

N.D.G. adjacent, 5 1/2, r. de c.,
boiseries, beaucoup de cachet,
solarium, balcon, accès cour,
lav/séch au s.s. 900\$/chauffé.
481-3114 (répondre).

OUTREMENT Beau gr. 5 1/2 500
p.c. ft. rénové, boiseries, pl. chêne,
petit solarium. 1575\$-514-916-0281

OUTREMENT Luxueux, rénové,
entr. 1 500 p.c. style condo, chauffé,
clim., pr. Théâtre Out., 2800 \$/m +
4^e chauffé. 1350\$/m. 514-824-2827

OUTREMENT. Prox. métro, 7 1/2,
2e, chauffé, 5 électros, stationne-
ment 1 350 \$/m. (514) 241-6609

PLATEAU

3655 Berri (Roy)
7 1/2 rénové, r.d.c., jardin, bois
franc, s.-sol, balcon, stat., élec-
tros. Libre 1 août. 1 750 \$/m. Réf.
Visite jeudi 11 juillet 18h à 20h
(514) 748-4821

ROSEMONT

3 1/2 entièrement rénové, 3 élec-
tros. Quartier recherché. Idéal pers.
seule. 475\$. 1er août. 804-1623

VERDUN OUEST 5 1/2 rénové,
3 c.c., haut de duplex. 575 \$/m.
(n.c.) 1 août. (514) 924-0489

VILLE ST-LAURENT

Métro Côte-Vent, prox. train.
Grand 4 1/2, calme, pl. bois.
Près tous services. Stat. Libre
336-1701

VILLERAY - 3 1/2 rénové
Chauffé, électr., entr. lav./séch., pl.
bois franc, 450\$. (514) 781-0282

VILLERAY
Studio de 430 p.c.a., construction
neuve, demi-sous-sol, très éclairé,
chauffé. Près du Marché Jean-
Talon. 520 \$/m. (514) 271-8770

I . N . D . E . X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
180 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES
ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

164 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDOS À LOUER
De 2 500 p.c. à 4 200 p.c. Très
luxueux, avec air climatisé,
piscine, sauna, gymnase.
(514) 256-5000 ou (514) 572-1285

C.D.N. (Pr. U de M. + hôpitaux) Vue
spectaculaire, 68, 2 balcons, 2 ch.
c., salon, s'diner, 2 s/bain, foyer, 5
électros-mén. Garage disponible,
1 200\$/mois. (514) 878-1078 p. 3

PLATEAU

4 1/2, 2 c.c., demi sous-sol.
Libre. 843-3659

VIEUX-MTL. (St-Antoine/St-André)
Condo neuf, 1 000 p.c., terrasse,
vue exceptionnelle, 1 500\$/mois,
1er juillet. (514) 995-6604

• CULTURE •

LIVRES

Wiesel vire Walser

AGENCE FRANCE-PRESSE

Francfort — Le Prix Nobel de la paix Elie Wiesel a renoncé à garder dans la cinquième édition allemande de son livre *La Nuit* une préface de l'écrivain allemand controversé Martin Walser, a annoncé hier la maison d'édition allemande Herder Verlag.

Walser, qui a été récemment accusé de véhiculer des clichés antisémites dans son dernier roman, *Mort d'un critique*, avait préfacé le livre de Wiesel dès sa première édition allemande, dans les années 60.

Conformément au souhait de l'écrivain américain de langue fran-

caise, la cinquième édition allemande de *La Nuit* paraîtra ces prochains jours seulement avec un avant-propos du Prix Nobel de littérature français, François Mauriac. *La Nuit* est un témoignage sur l'Holocauste que François Mauriac a qualifié d'« unique ».

Quant à *Mort d'un critique*, il s'agit d'un roman à clés qui raconte le meurtre du critique André Ehrlich-Koenig par un écrivain venu se venger de son influence néfaste pour sa propre carrière. Derrière le personnage fictif d'Ehrlich-Koenig apparaît sans ambiguïté le pape de la critique allemande, Marcel Reich-Ranicki, juif d'origine polonaise.

Chagall retourne chez lui

AGENCE FRANCE-PRESSE

Minsk — Une exposition Marc Chagall rassemblant 34 œuvres du peintre français d'origine biélorusse a été inaugurée hier à Minsk au Musée national biélorusse en l'honneur du 115^e anniversaire de la naissance de l'artiste. Une grande partie de ces œuvres provient de la collection personnelle des héritiers de Chagall.

L'exposition sera présentée jusqu'au 2 septembre avant d'être

transférée à Vitebsk (Belarus), la ville natale de Chagall.

« Le retour de Chagall chez lui, dans sa patrie, est un grand événement pour nous, Biélorusses, mais également pour les descendants du grand maître », a déclaré l'adjoint au ministre biélorusse de la Culture, Vladimir Rylatko. « La reconnaissance de l'école de Vitebsk comme un centre du développement de l'art contemporain, comme une des facettes de l'art européen pour de nombreuses années, est très importante. »

Molière prend l'air



SOURCE TNM

C'EST À COMPTER DE vendredi et jusqu'au 18 juillet que l'équipe des jeunes comédiens du TNM présentera Molière en plein air, un spectacle inspiré du Médecin malgré lui au parc culturel Hydro-Québec, situé à côté du théâtre. L'entrée est gratuite mais il faut se procurer des laissez-passer à la billetterie du TNM. La mise en scène est assurée par Yves Neveu et René Bazinet.

EN BREF

Prix record pour un Bernini

(AFP) — Une sculpture en terre cuite de l'architecte et décorateur italien Gian Lorenzo Bernini (1598-1680) a été vendue hier soir pour 3,32 millions, a annoncé la maison de vente aux enchères Sotheby's. La *Fontana del Moro*, représentant

un Maure les cheveux au vent tenant un dauphin, avait été commandée à Bernini en 1652 par le pape Innocent X. « Nous sommes ravis de nous porter acquéreurs de ce magnifique chef-d'œuvre de Bernini, à notre avis l'une des œuvres d'art les plus remarquables vendues aux enchères depuis des années », a déclaré le vice-président des galeries Salander-O'Reilly, de New York.

Deuxième édition du Off-Juste pour rire

Quand le rire a des dents

STÉPHANE BAILLARGEON
LE DEVOIR

C'est l'éternelle et universelle dialectique du gros et du petit. Chaque événement important, impérialisant, omniprésent, stimule l'envie, la critique et bien sûr son contraire plus ou moins organisé, l'anti-événement, le contre-festival, le off, quoi.

Broadway a son off et même son off-off depuis des décennies.

Le Festival international de jazz de Montréal, tout juste terminé, a son « anti-contre-pas-pareil » qui gagne chaque année en qualité et en renommée.

Le Festival Juste pour rire, qui débute la semaine prochaine, a aussi son off, précisément et clairement baptisé C'pas Juste pour rire. L'idée est de faire de la place à autre chose que de l'humour en

boîte et du rire en canne, de relayer un genre plus engagé, plus mordant, plus décapant, plus acide et plus méchant. On rigole et on dit merci.

La deuxième édition de ce off du gag se déroule encore au Café-théâtre L'Aperté, rue Saint-Denis à Montréal, le quartier général de la joyeuse et critiqueuse bande des Zapartistes (François Parenteau, Geneviève Rochette, Denis Trudel, etc.). La troupe présente des lectures de textes engagés et des cabarets sociopolitiques à long terme d'année.

Le petit festival C'pas Juste pour rire va se dérouler du 11 au 21 juillet, à peu près en même temps que l'autre, le gros Juste pour rire. Voici un aperçu de la programmation.

■ Le Cabaret des Zapartistes: les meilleurs moments passés et à venir (jeudi 11 et vendredi 12, 21h).

■ *Territoire*, de Patrice Dubois, mise en lecture par Daniel Paquette (samedis 13 et 20, 21h).

■ *Gaumontville: un one-woman show* d'Isabelle Gaumont (dimanche 14 et mercredi 17, 21h).

■ *Si le rire avait des dents II*: un collage et des monologues engagés (lundi 15 et vendredi 19, 21h).

■ *L'humour à trois*: des monologues de Luc Boily, Christopher Hall et Michel Mongeau (mardi 16 et jeudi 18, 21h).

■ *Les Zapartistes en chansons* (dimanche 21, 21h).

La programmation propose aussi des diners-causeries avec Louise Richer et Pierre-Michel Tremblay les samedis 13 et dimanche 14 à 12h. Le premier porte sur le thème « humour et société »; le second, sur le couple « humour et militantisme ».

L'entrée est libre mais il faut réserver sa place au 282-0911.

Festival d'été de Québec

Gymnastique vocale et pop métissée

DAVID CANTIN

Lundi, le Périscope affichait complet. Bauchklang était à Québec pour seulement deux prestations dans le cadre du Festival d'été de Québec. Quel accueil, mais surtout, quelle performance vocale! Une prouesse technique n'attendait pas l'autre, et la foule de curieux en redemandait sans cesse. À 23h, un tout autre public écoutait religieusement un Kelly Joe Phelps en très grande forme. Seul avec sa guitare acoustique, ce drôle de personnage a offert un rendez-vous en musique digne des plus grands. La 35^e édition semble avoir enfin pris son erre d'aller.

La soirée a tout de même débuté au parc de la Francophonie avec la nouvelle sensation de l'heure, One Ton. Le groupe de Québec venait défendre les chansons de son album *Abnormal Pleasures* sur une grande scène extérieure. On aime ou non cette pop un peu exotique qui donne autant dans le jazz, le soul et un hip-hop plutôt discret. Le résultat final demeure un peu trop gentil à mon goût: tout est bien placé, de la voix magnifique de Zita aux arrangements parfois racoleurs de Cristobal ou Byron. Il y a quelques années, la formation offrait une musique beaucoup plus excitante. Depuis l'entente avec Warner, la folie reste un peu trop à l'écart. D'*Another Miracle* au succès *Super Sex World*, les sonorités s'éparpillent afin de séduire le plus grand nombre. Sur scène, la chanteuse Zita n'arrive pas à imposer une réelle présence. Est-ce que One Ton est fin prêt à conquérir la

planète pop? Pas sûr du tout.

Par la suite, le Manitobain Remy Shand a essayé du mieux qu'il le pouvait de marcher dans les traces de la grande tradition Motown. Cette nouvelle recrue de la prestigieuse institution américaine amène-t-elle quelque chose de neuf? Pas du tout. Il a du talent, certes, mais l'imitation devient plutôt navrante avec des pièces beaucoup trop longues. On a préféré se rendre au Périscope, où Bauchklang a convaincu la plupart des sceptiques sur place. La maîtrise vocale de ces Autrichiens est complètement sidérante. Du dub au hip-hop en passant par la house ou la techno, cette musique électronique exclusivement vocale restera sans doute l'un des bons coups de cette 35^e édition. Il faut voir Karl Schrupf, qui utilise même son nez pour reproduire les sons d'une batterie étonnante. Des basses d'Alex Boeck au reggae expansible du chanteur Andreas Fraenzl, la justesse et la qualité de ce rendu méritent de telles ovations après chaque pièce. On parie qu'on reverra un jour à Québec cet ensemble de *beat box* humain. Bauchklang a fait bien des heureux.

Quelques mots aussi sur le blues acoustique de Kelly Joe Phelps. Dans l'intimité du Périscope, on a eu droit à une prestation toute en nuances, où l'émotion était à fleur de peau. Plutôt introspectif, un musicien de cette envergure impose le respect. Il faut un certain cran pour s'amener seul sur scène avec une guitare acoustique et ainsi tenir le public dans la paume de sa main. Malheureusement, après les prouesses a cappella



SOURCE FESTIVAL DE QUÉBEC

One Ton

de Bauchklang, il n'est pas toujours facile d'entrer dans cet univers plein de charme et de mystère. Quoi qu'il en soit, Kelly Joe Phelps a répondu aux attentes. On ne peut alors que saluer un tel artiste.

La 35^e édition est loin d'être terminée. Aujourd'hui, on célébrera la tradition country québécoise avec les Bobby Hachey, Manon Bédard, Carole-Ann King, J. C. Harrison, Johnny Starr et plusieurs autres sur les Plaines. Il s'agit d'un spectacle conçu en parallèle à l'exposition *Cow-boy dans l'âme* au Musée de la civilisation. D'autres suggestions: le *Pelleas y Melisanda* de Vincente Pradal, qui s'inspire d'un texte de jeunesse du poète chilien Pablo Neruda, dans la cour du Séminaire à 20h30; un spectacle très attendu dans le volet classique du festival. Sinon, le groupe français Tanger proposera un rock qui ne va pas sans rappeler celui de Noir Désir. On promet que Gary Lucas doit être de la partie. Dernier conseil, l'explosif P18 sera à la place d'Youville à 22h: un tropicalisme novateur et festif à souhait. Et que la rumeur circule: Tom Darnal est à Québec.

• À LA TÉLÉVISION •

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Ce soir		Chick'n Swell	Monde de Charlotte	Cerveau Direction		L'île de Gilidor / Danielle Ouimet		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma / LE CONFESIONNAL (23:25)	
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé	Les Gags	Bec et Museau	Cinéma / BEETHOVEN 2 ou ARSENAL DE POINTE				Le TVA	Juste pour rire... direct	Sucré - Salé	Diva II	
TQ	Shirley Holmes	Ramdam	Cultivé et bien élevé	Le Vrai Monde	Les Francs-tireurs / Jean-Pierre Charbonneau	...pas votre sècheuse	Cinéma / LE SECRET DE ROAN INISH (3)					Cinéma / LES SILENCES DU PALAIS (3) (23:15)	
TQS	Le Journal (17:00)	Flash / R. Charlebois	Partis pour l'été	...voir pour le croire	Cinéma / DANIELLE STEEL: LA RONDE DES SOUVENIRS (6) avec Teri Polo, Reed Diamond		Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été			Cinéma / FRESH (4) avec Sean Nelson (23:28)	
RDI	Euronews	...Actions	Jrnl RDI	...à l'écoute	Course contre le temps		Le Téléjournal/Le Point		Fric, Afrique et Sida		Le Canada aujourd'hui	Téléjournal	
TV5	Impro Juste pour rire		Jrnl FR2	Des racines et des ailes / Spécial	Istanbul	Parole en			Les Idées...		Jrnl (23:03)	Tout le monde en parle	
D	Contact Animal		Africa / Savane	Mystères anciens	Familles célèbres		Mission: impossible		Cinéma / FRANKENSTEIN... (4)				
VIE	Pour la vie!	Copines...	Jeux de société	L'art d'être parent	Coup de coeur		Maigrir...	Copines...	Ça SEX'plique		Cinéma		
MP	L'Int. de volley-ball	S*P*A*M	M. Net	VJ Anne-Marie...	S Club 7	M+ 15 ans	S*P*A*M	M. Net	L'Int. de volley-ball		Ma muz...		
MX	Max Musique	Benezra	M. Lounge	Musicographie	Présentation / Go Go's		Génération 70 / 1979		Musicrographie		Ohhh ouiii!		
VRAK.TV	...galaxie	Radio Enfer	Le Loup...	Unité 156	Dawson	Buffy contre les vampires							
TTF	La Classe...	Sacré Andy	Sourire...	...Mimi?	Angela...	...Bébés	Simpson	Henri pis...	...meilleur	Déchiq...	Simpson	Henri pis...	Ren et...
RDS	... (17:30)	Sports 30		Soccer / Rochester - Montréal			Wakeboard		Sports 30		RDS Motorisé	...golf	
HISTORIA	Kennedy (6/6)		L'Histoire à la une	Histoires d'alcool	Cinéma / LE PONT DE LA RIVIÈRE KWAI (2) avec A. Guinness, W. Holden							Le Joyau...	
ARTV	Sol et...	Baisers...	Paris Modes	Dubmatique			...Maisons / Coutelière		Cheb Mami		Metropolis		
SÉRIES +	Rex		Mission Sauvages	Brigade spéciale	Largo Winch		Agents doubles		Amour et petits bonheurs		Le Clown		
CANAL Z	X Files / Choix du public	...nerdz	...cinéma	Star Trek	X Files/Anthologie		Semaine thématique...		Sliders		X Files		
C. SAVOIR	Les Amputés de guerre	Apprendre	La situation du sida...	Cours...	Quartier... Repères...		Clochers...	...retraite	La santé autrement		Entreprises		
EVASION	Voyage...	...camping	Tout un été	Airport	...à bord	Travel...	...Debeur	...des arts	Mexico VR	Tout un été	...Canada	Escapades	Travel...
TFO	Grands Artistes	Panorama	Branché...	Collection	Un air de...		Cinéma / PONDICHÉRY, DERNIER COMPTOIR... (5)		Panorama	Une femme en blanc			
CBC	CBC News: Canada Now	...Air Farce	Market.	Distinct Docs	The fifth estate		The National		National	Cinéma / BLUE JUICE (4)			
CTV (Mont.)	News	Access H.	Drew Carey	My Wife & Kids	The West Wing		Law & Order		CTV News	News	Open (0:05)		
GBL	... (17:30)	...National	Bob &...	E.T.	Dawson's Creek		Year of the Volunteer		Body &...	Sports	E.T. (0:07)		
TV0	Finger Tips	Big Band	Planet...	Imprint	Studio 2		Trial and Retribution		Cinéma / WHEN TWO WON'T DO	...Health	Studio 2		
ABC	News	ABC News	King... Hill	Fraser	My Wife & Kids		The Drew Carey Show		State Vs.		News	... (23:35)	Up... (0:05)
CBS	News	CBS News	E.T.	60 Minutes II	Big Brother 3 / Début		48 Hours		Late Show (23:35)				
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Jay Leno 10th...		The West Wing		The Tonight Show (23:35)				
FOX	3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld	Bernie Mac	American Idol		Smallville		Eliminate	Street...	Star Trek		
PBS (33)	The Newshour	Business...	Points...	Great Lodges of...	Great Streets		Great Projects		Cinéma / LITTLE SHOP OF HORRORS				
PBS (57)	BBC News	Night. Bus.	Newshour	Ocean Wild	Postville: When Cultures		American Family		BBC News	Charlie Rose			
CTV (Cor.)	News	Little Men	My Wife & Kids	The West Wing	Law & Order		CTV News	News	Open (0:05)				
A&E	The View	Law & Order	Biography / C. Wilson	American Justice	Minute by Minute		Law & Order		Biography				
BRAVO	Cafe Campus Blues	Videos	Gzowski...	Spoken Art: The Jinker	Cinéma / APARTMENT STORY		NYPD Blue						
DISCOVERY	Crocodile Hunter	Summer@	Ancient...	Wild Discovery	Crocodile Hunter		Disaster Detectives		Summer@	Ancient...	Crocodile...		
HISTORY	Great Train Stories	Tour of Duty	Hist. Bites	Crown...	Love and Duty		Canadians / Fred Rose		The Untouchables	Love...			
NEWSWORLD	BBC News	Bus. News	CBC News	Hot Type	Hot Type Special		The National		Hot Type Special	National			
SHOWCASE	This Hour	North of Sixty	Amazon	Doc	Cinéma / NIL BY MOUTH (3) avec Ray Winstone, Kathy Burke								
LEARNING	...Amazing Treasures	Beware! - Bad Drivers	Ultimate Ten Machines	Extra	The Lofters		Building the Impossible		Ultimate Ten Machines	Junkyard			
LIFE	Good Dog	Pet Project	The Goods	Matchm.	Animal Miracles		Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Extra	...Homes	Matchm.		
TSN	Off, Record	Sportscent.	Kickboxing: Clash of...	Canadian Strongman...	2002 Espy Awards		Thunder, Zack Files	Radio...	Breaker...	Student...	My Family	... (0:05)	
YTV	J. Chan...	Yu-gi-oh	Galidor	2030 CE	Dragon Ball Z								
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

Les Rencontres d'Arles marquent le pas

AGENCE FRANCE-PRESSE

Arles — Expositions inégales, public moins nombreux en soirée au Théâtre antique, les 33^e Rencontres internationales de la photographie d'Arles semblent marquer le pas, trois jours après leur inauguration en fanfare, samedi.

Malgré la colossale rétrospective Joseph Koudelka (six expositions), l'affluence au Théâtre antique était moindre dès le deuxième soir, dimanche, lors de la projection pourtant drolatique des autoportraits kitsch du photographe anglais Martin Parr et de sa collection de cartes postales.

Lundi soir, la photo numérique et le film *Pixel Press* ou *l'Internet comme média alternatif* utilisant la photographie ont lassé une partie des spectateurs bien avant la fin de la projection. Soit que la pédagogie d'Internet ne fasse pas recette en grand écran, soit que les sujets de *Pixel Press* — les droits de l'homme — aient été jugés inappropriés pour une belle soirée d'été, le cœur n'y était pas.

Agacé par ce manque évident de ferveur, l'Américain Fred Ritchin, qui a fondé *Pixel Press* avec Carole Naggar, déclarait au micro: « Je sais que ces images peuvent sembler dures ou tristes, mais la vie est parfois dure et triste. »

Du côté des expositions, les festivaliers ont, dans l'ensemble, trouvé le programme inégal. « Est-il vraiment nécessaire de montrer 600 photographies de Joseph Koudelka? », s'interrogeait Marcel Le franc, un ancien du Centre Georges-Pompidou et de l'Agence Vu. « D'un côté, on a une rétrospective énorme, de l'autre, des expositions pas assez étoffées. Et, qui plus est, pas beaucoup de nouveautés. »

C'est vrai qu'Edward Weston est présent depuis 40 ans dans les collections du Musée Réattu et que Jochen Gerz a déjà exposé son installation *Les Mots de Paris* il y a deux ans sur le parvis de Notre-Dame de Paris.

Lundi, pourtant, une bonne surprise est venue des expositions inaugurées à l'abbaye de Montmajour, voisine d'Arles, qui présente un très beau travail photographique de l'italien Gabriele Basilico sur les monuments et sites antiques en voie de rénovation dans la région Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Le Musée pédagogique, 1894-1918, malgré son titre rébarbatif, y est aussi une belle invitation du Centre des monuments nationaux à découvrir comment, il y a un siècle, on s'attachait à faire découvrir aux Français le vaste monde par le biais de plaques de verre photographiques.

Les Rencontres professionnelles d'Arles se déroulent jusqu'au 14 juillet. Les expositions, elles, se poursuivent jusqu'à la mi-août et jusqu'au 8 septembre pour Koudelka.

NOS CHOIX
CE SOIR

Stéphane Baillargeon

CHICK'N'SWELL

Le descriptif à lui seul donne le goût d'y revenir. « Des sketches surréalistes et délirants *made in* Victoriaville... »

SRC, 19h

N'AJUSTEZ PAS VOTRE SÈCHEUSE

Bruno Blanchet et son humour inclassable, indécryptable, hors du commun, aussi incroyable qu'une côtelette de porc casher.

T-Q, 21h

SEMAINE THÉMATIQUE:
PERDU DANS L'ESPACE

Où il est démontré par de sérieux scientifiques que nos descendants voyageront un jour dans le cosmos. « Chéri, si nous sommes mardi, ce doit être Alpha du Centaure... »

Canal Z, 22h

LE DEVOIR

CULTURE

LE RING INTÉRIEUR

Un film de Dan Bigras

Jusqu'au 11 juillet à 17 h 30 et 19 h 30
Cinéma ONF - 1564 rue St-Denis

THÉÂTRE

Divertissante Irma

IRMA LA DOUCE

D'Alexandre Breffort. Mise en scène: Denise Filiatrault. Musique: Marguerite Monnot. Accordeoniste: Vladimir Sidorov. Décors: Raymond-Marius Boucher. Costumes: François Beau. Éclairages: Michel Beaulieu. Accessoires: Patricia Ruel. Chorégraphies: Chantal Dauphinais. Avec Karine Vanasse, Serge Postigo, Martin Laroque, Joël Legendre, Fabien Fara, Sylvio Orvieto, O'Neill Langlois, Bernard Meney, Adrien Lacroix et Ghyslain Tremblay. Pièce présentée par le Théâtre Juste pour rire au TNM jusqu'au 20 juillet.

SOPHIE POULIOT

La production du Théâtre Juste pour rire *Irma la douce* possède de tout ce qu'il faut pour attirer les foules: une pièce au titre populaire, des têtes d'affiche en vogue et une metteuse en scène connue du grand public. Aussi, qualité d'entre les qualités, c'est une comédie musicale. Or, si les chorégraphies et les épisodes comiques peuvent laisser perplexe, le duo Postigo-Vanasse répond à bien plus qu'un caprice de la mode. Ils allient charme, talent et fougue communicative.

Irma, dite la douce, rencontre, entre deux clients, un gentil jeune homme distingué et réservé. Elle et Nestor le Fripé s'éprennent éperdument l'un de l'autre. Tout irait pour le mieux dans le meilleur des mondes (comme le dirait Pangloss) si ce n'était de la profession de la douce, qui suscite la jalousie de son amoureux à tel point que Nestor met sur pied une combine qui fera de lui, sous les traits d'un homme riche, le seul client de sa belle. Bien entendu, tout ne se déroulera pas comme prévu, et une série de mésaventures s'ensuivra.

Avant le lever du rideau, tous auront bien sûr à l'esprit l'inoubliable duo Lemmon-MacLaine du film de Billy Wilder tourné en 1963. La production du Théâtre Juste pour rire est-elle à la hauteur de ce classique? Pour ce qui est des interprètes, très certainement. Vanasse n'a rien d'une adolescente aguicheuse et campe plutôt une femme équilibrée, décidée et sûre d'elle malgré le manque d'éducation patent de cette péripatéticienne quasi légendaire. Sa prestation est très convaincante. Quant à son vis-à-

vis, Serge Postigo, il possède une indéniable présence sur scène, une voix fort juste et un art du mouvement qui ravit (il est par ailleurs heureux que son agilité soit exploitée dans un contexte plus intéressant que dans celui de l'horrible *Comédie dans le noir*, présentée l'an dernier dans le cadre du même festival). Martin Laroque s'en tire plutôt bien en barman-narrateur, et force est d'avouer que Joël Legendre se révèle hilarant en homosexuel précoce, bien que ce personnage soit tout à fait stéréotypé.

D'ailleurs, l'aspect comique d'*Irma la douce* laisse parfois à désirer. D'abord, l'aspect clownesque des chorégraphies (mouvements grossiers et mal coordonnés entre les danseurs, ceux-ci arborant, dans un numéro en particulier, pantalons de couleurs voyantes, bretelles sur camisole, chapeaux melon et gants blancs) handicape la production plutôt que de l'enrichir. De la même façon, n'aurait-il pas été plus avisé de retrancher les quelques lignes du texte qui font trembler puis fuir deux indigènes noirs qui gloussent de peur devant ces êtres tellement plus achevés et, de là, menaçants que sont les hommes blancs? Le chasseur anglais devait-il absolument dire, en les regardant fuir: «De vrais enfants»? Couper quelques lignes ici et là n'aurait certainement pas été un crime de lèse-auteur.

Quant à la morale de l'histoire, elle est somme toute assez simple. La jalousie est nocive, la prostitution difficile pour l'être aimé, les instances sociales (police, tribunaux, Etat) pas toujours cohérentes ou efficaces, les cœurs purs toujours victorieux, et l'amour... plus fort que tout. Dieu réunit ceux qui s'aiment, comme dirait l'autre, celle-là même pour qui composait Marguerite Monnot, à qui l'on doit, justement, les airs d'*Irma la douce*.

Somme toute, cette *Irma la douce* est un divertissement efficace. Les décors de Raymond-Marius Boucher sont dépayés et intelligents, le duo Vanasse-Postigo est touchant; la présence de l'accordeoniste Vladimir Sidorov sur scène confère une convivialité certaine à la reproduction du quartier de Pigalle et le tout s'avère gai et sympathique. Bien sûr, on ne fait pas dans l'humour porteur de réflexion ou de remise en question, mais la prostituée y est à tout le moins traitée comme un être humain à part entière.

Les 14^{es} FrancoFolies

Chantez rock, chantez mieux

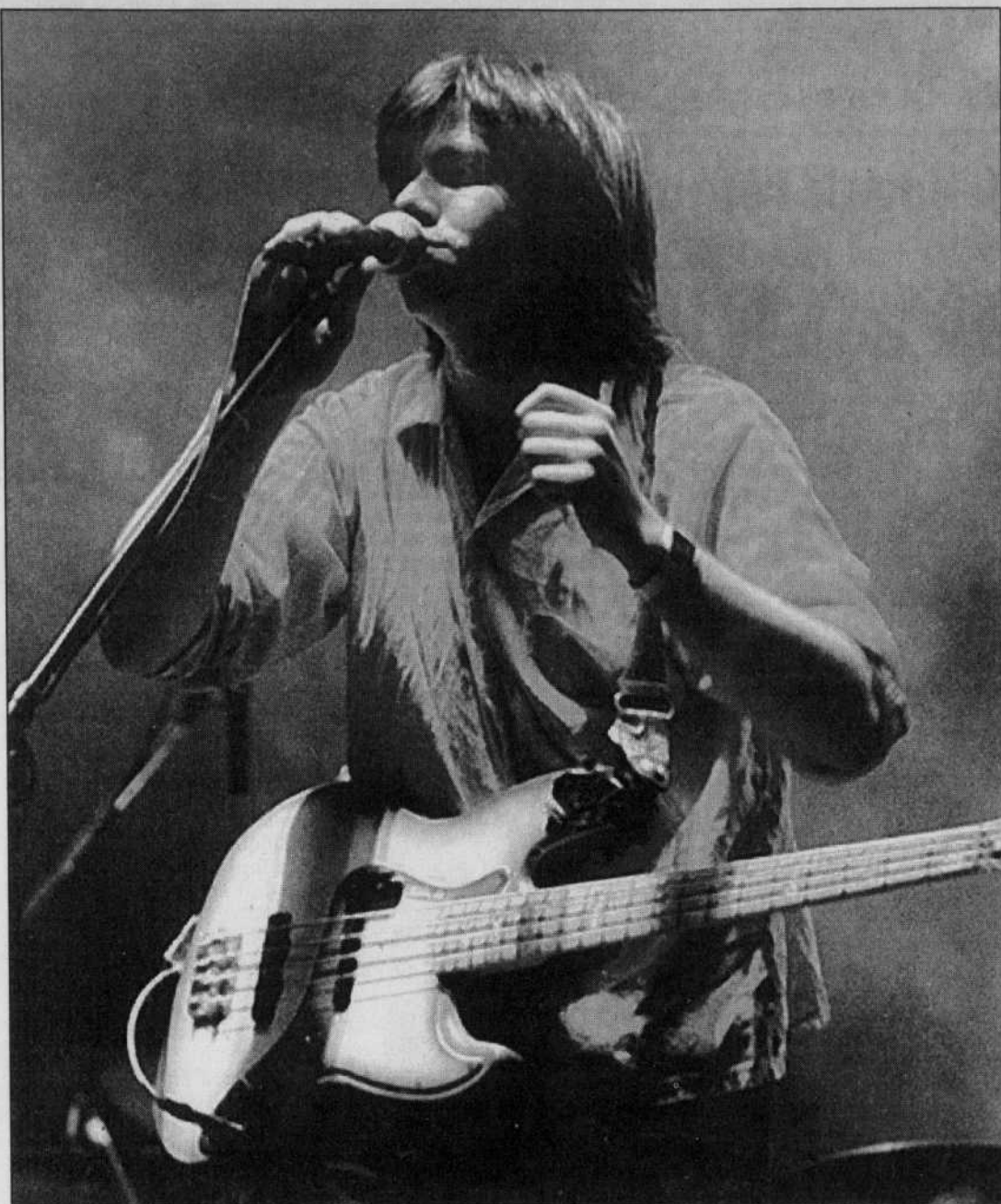
Dix jours durant, Mononc' Serge, Groovy Aardvark, Lulu Hughes, Polo et les autres brasseront la cabane

SYLVAIN CORMIER

Ca rigolait, ça débâtait, ça jaccassait ferme au Shag de la rue Sainte-Catherine hier midi. Babil conjugués, le vacarme était tel qu'au micro, enterré vivant, Guy Latraverse fulminait. «*Ca n'a pas de bon sens!*», s'est écrié le vice-président à la programmation des FrancoFolies de Montréal, renonçant pendant un moment à l'énumération des invités à la Fête africaine du mardi 30 juillet, l'inévitable bamboula de mi-festival décantée de la formule chère au grand frère jazz (Michel Mpambara présentera sur la scène principale Sainte-Catherine-Jeanne-Mance chanteurs et groupes provenant de six pays d'Afrique). «*Arrêtez de parler!*», a-t-il intimé. *Pourquoi vous venez, d'abord?*» Avoir pu, on lui aurait répondu: pour la photo, pardi. L'obligatoire photo de groupe avec toutes les têtes d'affiche, corollaire des dévoilements de programmation. Le collègue Patrick Gauthier le faisait justement remarquer, c'était la même impasse qu'au gala hors d'ondes de l'ADISQ: les vedettes attendent fatalement leur tour en jasant. Pour se faire entendre, c'est tout bête, il n'y a qu'à convoquer seulement les journalistes. Et sacrifier l'événement médiatique?

Tout de même, l'autre vice-président à la programmation, Laurent Saulnier, s'il troquait en moins de 24 heures le chapeau jazzy pour le galurin francophone, n'avait pas perdu pour autant sa voix de stentor: son coffre a porté, le temps de commenter — presque un à un — les quelque 150 spectacles qui seront proposés en toute gratuité sur l'habituelle demi-douzaine de scènes plantées aux alentours de la PdA «*dès 15h, tous les jours*», du 25 juillet au 3 août. Événail large, comme de raison, mais avec l'accent mis au bon endroit, commanditaire Ford oblige: telles que vécues dehors, ces 14^{es} FrancoFolies seront d'abord et avant tout d'allégeance rock.

Et pas seulement parce que les Ordures Ioniques, Arsenic 33, WD-40, les vétérans métallux de Groovy Aardvark, Vander et l'excellent Galaxie 500 d'Olivier Langvin feront leur bruit: Mononc' Serge s'amènera au parc des Festivals «*en furieux trio rock*», a précisé Saulnier, et même la tendre Mara Tremblay promet une heure éreintante. Dumas, belle bête de scène en devenir, aura l'occasion de faire oublier son dernier Spectrum un peu mou. L'irrépressible Lulu Hughes puis l'ex-Frères à ch'val Polo proposeront à deux soirs d'intervalle sur la



SOURCE FRANCOFOLIES

Mononc' Serge sera de la fête.

scène principale un premier show officiel en solo: gageons qu'ils ne ménageront rien ni personne. Pareille garantie du côté des formidables Porn Flakes, groupe d'accompagnateurs étoiles formé ce printemps au Soda pour le pur plaisir de s'abandonner au rock'n'roll: sûr et certain, il y aura des copains et du boucan.

Autre bonne idée repiquée, dans un registre *a priori* plus chansonnier mais pas nécessairement pépère, Luc de Larochellière reprendra tout le festival durant, au Café du Monument-National, la chouette recette des lundis de l'automne dernier au Verre Bouteille: bœufs et invités en tout

genre au menu. Bonne idée? On est absolument curieux de voir ce que le brillant Urbain Desbois fera de la soirée DJ qu'il s'est arrogée au Shag (à la même enseigne que les Fred Everything, Matis, DJ Morpheus, Le Son du peuple et autres Christelle). On dresse aussi un sourcil en apercevant Ariane Moffatt, l'énergique et inventive claviériste de Daniel Bélanger, au programme: hélas, les belles bulles d'atmosphère de son premier album *Aquanaute* risquent de péter dans la clarté du jour (dès 18h sur la scène principale, quelle avanie!). Plus fort encore, Daniel Boucher révélera ses nouveaux atours à des gagnants de

concours lors d'un spectacle privé au Spectrum.

Ce n'est évidemment pas tout. Visiteurs notables de la France (Superbus, Saïan Supa Crew, Le Peuple de l'herbe, Barsony, Miro), de la Belgique (Marc Morgan, Uman) et d'ailleurs, scène à gogo avec Les Tubes, Chapeau melon et assimilés, scène trad avec Le Grand Dérangement, Le Rêve du diable et La Corde de bois, scène chanson avec Yann Perreau, Paule-Andrée Cassidy et moult gagnants de Granby, ces 14^{es} Francos feront presque autant dans la dentelle rimée que dans le rentre-dedans. On pourra même, à l'occasion, s'entendre crier.



SOURCE FESTIVAL JUSTE POUR RIRE

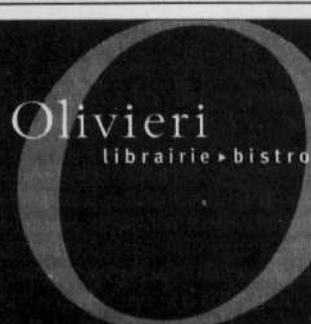
Dans la mise en scène de Denise Filiatrault, Irma est traitée comme un être humain à part entière.

EN BRIEF

Mort de Rod Steiger

(AFP) — L'acteur Rod Steiger, Oscar du meilleur acteur pour son rôle de shérif dans *Dans la chaleur de la nuit* (1967), est mort hier à l'âge de 77 ans. L'acteur, né en avril 1925 à Long Island, est mort d'une insuffisance rénale et d'une pneu-

monie. Steiger a tourné dans plus de cent films au cours de sa carrière, qui s'est étirée sur 55 ans. Acteur polyvalent, Steiger a connu de grands succès en interprétant des rôles variés au cinéma comme à la télévision. Il a donné la réplique à une pléiade de stars, comme Marlon Brando et Humphrey Bogart, puis Sylvester Stallone, Jack Nicholson et Sharon Stone.

UN
BISTRODES DIZAINES
D'ÉVÉNEMENTSDES MILLIERS
DE LIVRES

5219, Côte-des-Neiges
Métro Côte-des-Neiges
Tél.: 514-739-3639
Fax: 514-739-3630
service@librairieolivieri.com

CONCOURS

LE DEVOIR

Magie de
Salzbourg

CE VOYAGE POUR 2 INCLUT

billets d'avion aller/retour, service Austrian Airlines au départ de Dorval vers Vienne puis Salzbourg, 6 nuits d'hébergement dans un hôtel 4 étoiles incluant les petits déjeuners. Les transferts sont inclus.

AUSTRIAN AIRLINES, 3 vols réguliers par semaine de Montréal à Vienne, au cœur de la Grande Europe.

LE DEVOIR

Retournez à : Concours Salzbourg, 2050, rue de Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec) H3A 3S1

Le tirage aura lieu le 22 août 2002 à 15h.

Faites-nous parvenir les coupons de participation avant le 21 août 2002. Le concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus. Un seul coupon par enveloppe.

Les reproductions électroniques ne seront pas acceptées.

Les conditions et règlements du concours sont disponibles à la réception du Devoir.

Nom :

Adresse : App.: Ville :

Code postal : Courriel :

Téléphone : (rés.) (bur.)

Question mathématique : (50+10) - (20+15) = ... Abonné : Oui.....Non.....

* Le voyage devra être effectué avant le 31 juillet 2003 excluant août et septembre 2002, selon les disponibilités. Valeur de 3900\$.

Pays de Salzbourg

Salzbourg PANORAMA

Austrian Airlines

Salzbourg